soundmaster®



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
SLOVENSKÝ
ČEŠTINA
POLSKA

Hersteller
Wörlein GmbH
Gewerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email. info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de

22
PAP

HORST2

HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben.

Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.



WARNUNG

Gefahr elektrischer Schläge
Gerät nicht öffnen!



Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören **NICHT** in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben

***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei**

Sie können alle Batterien oder Akkus kostenfrei bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauf werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

WARNUNG

VERSCHLUCKEN DER BATTERIE FÜHRT ZU VERÄTZUNGEN

Das Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

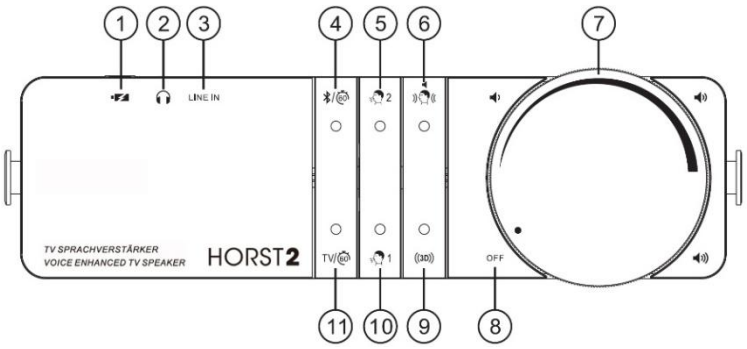
Ein verschlucken dieser Batterie kann innere Verbrennungen verursachen und innerhalb von 2 Stunden zum Tode führen. Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten es von Kindern fern. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körper-teil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

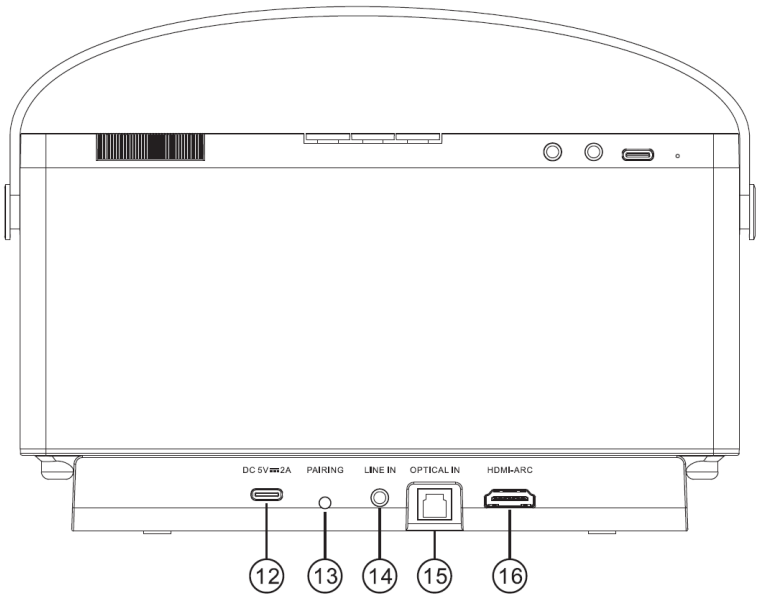


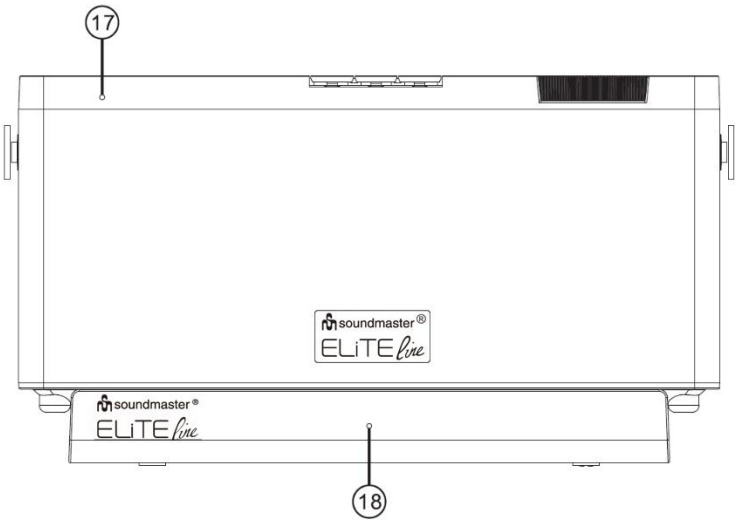
Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE







1 USB-C Ladebuchse

2 Kopfhörerbuchse

3 Line Eingang

4 Bluetooth Modus
Einschlaf-Timer
Bluetooth Kopplung

5 Klare Sprache 2
Ein/Aus

6 Umschaltung
Lautsprecherposition
vorne / hinten

7 EIN/AUS & Lautstärkeregelung

8 AUS - Position

9 3D Klangeffekt Ein/Aus

10 Klare Sprache 1
Ein/Aus

11 TV Modus
Einschlaf-Timer

12 USB-C Ladebuchse

13 Pairing Taste – Kopplung der Funkverbindung zum Lautsprecher

14 Line Eingang

15 Optischer Eingang „Toslink“

16 HDMI-ARC Eingang

17 LED - Ladeanzeige

18 LED - Signalanzeige

LIEFERUMFANG

- Lautsprechereinheit
- Steckernetzteil mit USB-C Kabel
- Optisches Kabel
- Basisstation
- 3.5 mm Line Kabel
- Bedienungsanleitung

INBETRIEBNAHME

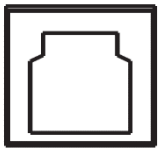
STROMVERSORGUNG UND AUFLADEN

1. Schließen Sie das USB-Netzkabel an den DC IN 5V - Anschluss (12) der Basisstation an.
2. Stecken Sie dann den Netzadapter in die Steckdose.
3. Stellen Sie den Lautsprecher vor der ersten Verwendung mindestens 4 Stunden lang auf die Basisstation. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED-Anzeige (17) für Batteriestand/Ladung. Wenn der Lautsprecher vollständig aufgeladen ist, erlischt die rote LED-Anzeige (17). Mit einem vollständig aufgeladenen Akku können Sie ca. 18 Stunden lang bei mittlerer Lautstärke hören.
   Wenn der Lautsprecher nicht benutzt wird oder die Lade LED-Anzeige für einen niedrigen Batteriestand blinkt, stellen Sie den Lautsprecher zum Aufladen auf die Basis.
4. Der Lautsprecher muss zum Aufladen nicht eingeschaltet sein.

AUFSTELLEN DES PRODUKTS

Stellen Sie die Basisstation auf eine ebene, stabile Fläche in der Nähe Ihres TV-Gerätes.
Für eine bessere Klangqualität empfehlen wir die Verwendung des HDMI-/optischen Kabels.
Verwenden Sie das 3,5-mm-Audiokabel, wenn Ihr Fernsehgerät nicht über einen HDMI-/optischen Anschluss verfügt.
Wenn Sie alle Kabel anschließen, wählt die Basisstation automatisch das HDMI Kabel aus.

VERBINDEN MIT OPTISCHEM AUDIO KABEL



1. Entfernen Sie die Schutzkappen des optischen Kabels.
2. Stecken Sie das optische Kabel in den optischen Ausgang des TV-Gerätes und in den Eingang der Basisstation (15).

VERBINDEN MIT HDMI KABEL (nicht im Lieferumfang)



Verbinden Sie mit einem HDMI-Kabel den HDMI-ARC Ausgang des TV-Gerätes mit dem HDMI-Eingang der Basisstation (16).

HINWEIS: Stellen Sie beim Betrieb mit HDMI oder optischem Kabel die digitale **Audioeinstellung Ihres Fernsehers auf PCM-Ausgang.** Wenn Sie den Ton nicht auf "PCM" einstellen, hören Sie möglicherweise keinen Ton oder nur ein Rauschen. Weitere Informationen zur Einstellung des digitalen Audioausgangs auf PCM finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes im Abschnitt Audio/Ton oder im Fernsehmenüs gegebenenfalls unter: SPDIF; Digital Audio Output, Stereo, RAW, Linear PCM, Uncompressed Audio

VERBINDEN MIT 3,5 MM AUDIO KABEL



Schließen Sie das 3,5-mm-Audiokabel an den LINE IN-Eingang der Basisstation (14) und an den Audioausgang (Kopfhöreranschluss) Ihres Fernsehers an.

Normalerweise kommt kein Ton aus dem Fernseher, wenn Sie ein Kabel an den Kopfhöreranschluss des Fernsehers anschließen. Um dies zu ändern, müssen Sie die Einstellungen an Ihrem Fernsehgerät ändern.

Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

VERBINDUNG ZUR BASISSTATION HERSTELLEN

Mit der HORST2-Serie kann eine einzelne Basisstation gleichzeitig an eine unbegrenzte Anzahl von HORST2 / HORSTi TV-Lautsprechern senden.

Jeder TV-Lautsprecher ist bereits mit der gelieferten Basis gekoppelt und sofort einsatzbereit.
Wenn eine erneute Kopplung oder eine erneute Verbindung zwischen dem Lautsprecher und der Basisstation erforderlich ist oder wenn Sie weitere Lautsprecher koppeln möchten, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

1. Schalten Sie das HORST2-Gerät ein, das Sie koppeln möchten.
2. Halten Sie die Taste „L/R Swap On/Off“ (Taste 6) gedrückt, bis die TV-LED (11) blinkt.
3. Drücken Sie kurz auf PAIRING (13) auf der Rückseite der Ladestation.
4. Sobald die Kopplung erfolgreich war, leuchten sowohl die TV-LED (11) des Lautsprechers als auch die LED (18) des Senders dauerhaft und die Audiowiedergabe beginnt.
5. Wiederholen Sie die Schritte, falls die Kopplung nicht erfolgreich war.

GRUNDBEDIENUNG

TV-AUDIO ANHÖREN

1. Drehen Sie den “ON/OFF VOLUME” (7) im Uhrzeigersinn, es ertönt ein Klickgeräusch, das Gerät ist eingeschaltet. Stellen Sie mit “ON/OFF VOLUME” (7) die gewünschte Lautstärke ein. Drücken Sie TV/60 (Taste 11) um den TV Modus zu wählen.
2. Um das Gerät auszuschalten drehen Sie “ON/OFF VOLUME” (7) entgegen des Uhrzeigersinns bis Sie das Klickgeräusch hören.
   Die Verbindungs-LED-Anzeige (18) an der Basis blinkt und erlischt nach einigen Minuten.
3. Die Lautstärkeregelung des TV-Lautsprechers funktioniert unabhängig von den TV-Lautsprechern; es wird empfohlen, die TV-Lautsprecher auf niedrig oder aus zu stellen.
4. Bei einigen Fernsehgeräten müssen Sie möglicherweise mit der Fernbedienung in das TV-Menü gehen, um eine optimale Audio-/Lautsprechereinstellung zu erreichen.
   Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Fernsehers.

Hinweis: Um Energie zu sparen, schaltet die Basisstation und der TV-Lautsprecher nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus, wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet wird oder wenn der TV-Lautsprecher kein Audiosignal empfängt. Die Verbindungs-LED erlischt nach einigen Minuten. Der Lautsprecher schaltet sich nach dem automatischen Ausschalten nicht selbst wieder ein. Um den Lautsprecher nach der automatischen Abschaltung wieder einzuschalten, drehen Sie “**ON/OFF VOLUME**” (7) in die Aus-Position und schalten Sie dann den Lautsprecher wieder ein.

KLARE SPRACHE

Dieses Gerät verwendet eine Technologie um die Sprachverständlichkeit bei TV-Sendungen zu verbessern. Dialoge werden hervorgehoben, störende Nebengeräusche der TV-Sendung werden reduziert.

1. Drücken Sie 1 oder 2 (Taste 10 oder 5) um die Sprache oder Dialoge hervorzuheben, die zugehörige LED- Anzeige leuchtet auf.
2. Um die Sprachverstärkung zu deaktivieren drücken Sie 1 oder 2. (Taste 10 oder 5).
3. Der TV-Lautsprecher wurde speziell entwickelt, um die unzureichende Sprachübertragung von TV-Flachbildschirmen, die durch akustische Effekte noch zusätzlich verschlechtert werden, wieder verständlicher und deutlicher zu machen.
4. Für Menschen mit Höreinschränkung, empfiehlt sich besonders diese Funktion.
5. Bei Verwendung der Sprachverstärkung ändert sich das allgemeine Klangempfinden.

LAUTSPRECHERANORDNUNG VOR ODER HINTER DEM SITZPLATZ

Die Standardeinstellung des Gerätes geht davon aus, dass der Lautsprecher „vor“ dem Zuhörer platziert ist und die LED-Anzeige ist dabei ausgeschaltet.

Wenn der Lautsprecher sich hinter Ihrer Sitzposition befindet, drücken Sie , (Taste 6) um dem linken mit dem rechten Kanal zu tauschen, die weiße LED leuchtet.

Drücken Sie (Taste 6) erneut, um den L/R Kanaltausch zu deaktivieren. Die Standardeinstellung ist vor dem Hörer und die LED ist dabei aus.

3-D – RÄUMLICHER KLANG

Drücken Sie (3D) (Taste 9), um den 3D-Raumklang zu aktivieren. Die weiße LED leuchtet.

Drücken Sie (3D) (Taste 9) erneut, um den 3D-Effekt zu deaktivieren. Die weiße LED erlischt.

BLUETOOTH® STREAMING VON ANDEREN GERÄTEN

Wenn Sie ein Bluetooth-Gerät zum ersten Mal mit diesem Lautsprecher verbinden, müssen Sie Ihr Gerät mit dem Lautsprecher koppeln.

1. Drücken Sie /60 (Taste 4) im eingeschalteten Zustand, um Bluetooth auszuwählen.
2. Aktivieren Sie Ihr Bluetooth-Gerät und wählen Sie den Suchmodus. "HORST2" wird in der Liste Ihrer Bluetooth-Geräte angezeigt.
3. Wenn Sie das Gerät nicht finden können, drücken Sie /60 (Taste 4) zweimal, um den Suchmodus erneut zu aktivieren. Die blaue LED blinkt nun.
4. Wählen Sie "HORST2" aus der Liste aus. Nach erfolgreicher Kopplung leuchtet die blaue LED durchgehend.
5. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem verbundenen Bluetooth-Gerät.
6. Um die Bluetooth-Funktion zu deaktivieren, schalten Sie den Lautsprecher in den TV-Modus oder deaktivieren Sie die Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät.

HINWEIS:

- Die Reichweite zwischen dem Lautsprecher und einem Bluetooth-Gerät beträgt bis zu 8 Metern. Jedes Hindernis zwischen den Geräten kann die Reichweite verringern.
- Die Kompatibilität mit allen Bluetooth-Geräten ist nicht gewährleistet.
- Wenn die Signalstärke schwach ist, kann Ihr Bluetooth-Empfänger die Verbindung trennen, aber er wird automatisch wieder in den Kopplungsmodus zurückkehren.
- Geben Sie bei Bedarf "0000" als Kennwort in Ihr Bluetooth-Mobilgerät ein.
- Wenn innerhalb von zwei Minuten kein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Lautsprecher gekoppelt wird, stellt der Lautsprecher die vorherige Verbindung wieder her.
- Der Lautsprecher wird getrennt, wenn sich Ihr Gerät außerhalb des Betriebsbereiches befindet. Wenn Sie Ihr Gerät wieder mit dem Lautsprecher verbinden möchten, bringen Sie es in den Betriebsbereich.
- Wenn das Gerät außerhalb des Betriebsbereiches bewegt wird, prüfen Sie, ob es noch mit dem Lautsprecher verbunden ist, wenn Sie es wieder zurück in den Betriebsbereich bringen
- Wenn die Verbindung unterbrochen wurde, befolgen Sie die obigen Anweisungen, um Ihr Gerät erneut mit dem Lautsprecher zu verbinden.

EINSCHLAFFUNKTION

Der Lautsprecher verfügt über eine eingebaute Einschlaffunktion, der die Lautstärke des Lautsprechers über eine Stunde hinweg sanft reduziert.
Damit können Sie einschlafen und nach einer Stunde schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus.

Einschlaffunktion aktivieren:

1. Drücken und halten Sie ᛒ/60 oder TV/60 (Taste 4 oder 11) um den Timer zu starten. Die zugehörige LED-Anzeige blinkt.
2. In bestimmten Zeitintervallen wird die Lautstärke des Lautsprechers sanft und schrittweise reduziert, um Ihnen das Einschlafen zu erleichtern.
3. Der TV-Lautsprecher schaltet sich aus, wenn der Timer nach 1 Stunde abgelaufen ist.
4. Um den Ton des TV-Lautsprechers nach Ablauf des Timers wieder zu aktivieren, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
5. Der TV-Lautsprecher verbindet sich wieder und der Ton wird wiedergegeben.

Einschlaffunktion deaktivieren

Drücken und halten Sie ᛒ/60 oder TV/60 (Taste 4 oder 11) um die Einschlaffunktion zu deaktivieren.

KOPFHÖRER

Schließen Sie Ihren Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (2) auf der Rückseite an. Solange der Kopfhörer eingesteckt ist, ist der Ton des Lautsprechers abgeschaltet.
Stellen Sie die Lautstärke des Kopfhörers durch Drehen des Lautstärkereglers am Lautsprecher ein.
Sie können die Funktion "Klare Stimme" auch bei Verwendung mit Kopfhörern nutzen.



Ständiges hören mit hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen, stellen Sie die Lautstärke während des Kopfhörer-Betriebs niedriger ein.

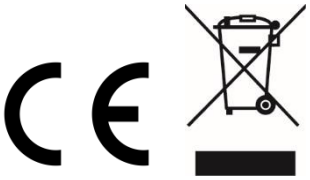
LINE-IN

Um ein externes Gerät direkt anzuschließen, stecken Sie ein 3,5-mm-Audiokabel in den LINE-IN Eingang (3) des Lautsprechers. Starten Sie die Wiedergabe des externen Gerätes.,

DIREKTES LADEN

Schließen Sie ein beliebiges 5 V-USB-Netzteil an den Typ-C-Anschluss (1) des Lautsprechers an. Auf diese Weise können Sie den Lautsprecher betreiben, ohne ihn zum Aufladen auf die Basis zu stellen.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter www.soundmaster.de heruntergeladen werden
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Copyright von Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Vervielfältigung nur unter ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point.



WARNING

Risk of electric shock
Do not open!



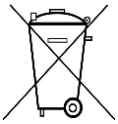
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

***) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



WARNING

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shallremain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.
- The device is equipped with a “Class 1 Laser”. Avoid exposure to the laser beam as this could cause eye injuries.

LOCATION OF CONTROLS

1 USB-C charging port

2 Headphone output

3 Line input

4 Bluetooth mode
Sleep timer
Bluetooth pairing

5 Clear Voice 2 on/off

6 L/R swap on/off

7 ON/OFF / Volume control

8 Power off position

9 3D sound effect on/off

10 Clear Voice 1 on/off

11 TV Mode / Sleep timer

12 USB-C charging input

13 Pairing button wireless connection to speaker

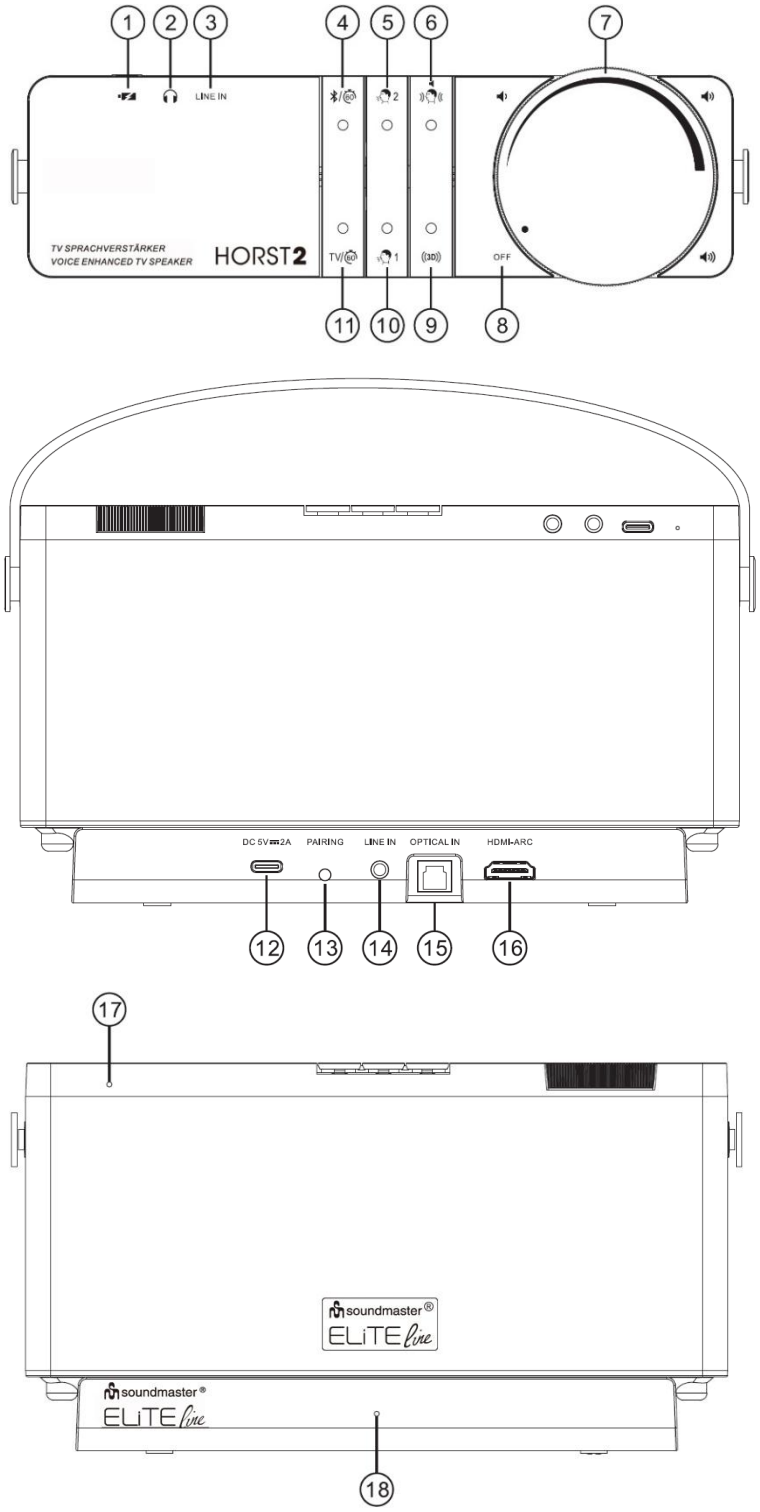
14 Line input

15 Optical input

16 HDMI-ARC input

17 Charging LED

18 Signal LED



CONTENT OF DELIVERY

- Speaker unit
- Power supply with USB-C cable
- Optical cable
- Base unit
- 3.5 mm line cable
- Instruction manual

INSTALLATION

POWER SUPPLY AND CHARGING

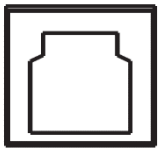
1. Connect the USB power cable to the DC IN 5V connection (12) on the base station.
2. Then plug the power adapter into the wall socket.
3. Place the speaker on the base for 4+ hours before first use. During charging, the low battery/charge red LED indicator (17) lights. When the Speaker is fully charged, the red LED (17) disappear. A fully charged battery will provide you about 18 hours of listening time at moderate volume. When the speaker is not in use or when the low battery indicator (17) blinks, place the speaker on the base for recharging.
4. The speaker may be switched off during the charging process.

SETTING UP THE PRODUCT

Place the base station on a flat, stable surface close to your TV. You can use either the HDMI cable (not included), optical audio cable or the 3.5 mm audio cable to connect the device.
For better sound quality, we recommend you use the HDMI cable or optical audio cable.
Use the 3.5 mm audio cable if your TV does not have an HDMI/optical digital audio connection.
If you connect all cables, the base station automatically selects the HDMI cable.

CONNECTING VIA THE OPTICAL AUDIO CABLE

1. Remove the protective covers from both ends of the optical cable.
2. Connect the optical audio cable to the optical in socket (15) and the TV optical out. Firmly plug in the connector until it locks in place.



CONNECTING VIA THE HDMI AUDIO CABLE (cable not included)

Connect HDMI cable from the HDMI-ARC out on your TV to the HDMI input (16) on the back of the charging base.



REMARK: While operation with optical cable or HDMI, set the digital **audio setting of your TV to PCM output**. If you do not set the audio to “PCM”, you might not hear any sound or only hear a noise. For additional information on setting the digital audio output to PCM, please read the operating manual for your TV. The setting options you can may find under audio / sound settings as: digital audio output, PCM, SPDIF, linear PCM, uncompressed audio, stereo, RAW….

CONNECTING VIA THE 3.5 MM AUDIO CABLE

Connect the 3.5 mm audio cable to the AUX IN input (14) on the base station and to the audio output (headphone connection) on your TV.



Usually, no sound comes out of the TV if you connect a cable to the TV headphone connection.
To change this, you must change the settings on your TV.
You can find more details in the operating manual for your TV.

PAIRING TO BASE UNIT

The HORST2 series enables a single transmitter to stream audio to an unlimited number of TV speakers simultaneously. Each TV speaker is pre-paired with the transmitter and is ready for use right out of the box.

If re-pairing or reconnection between the speaker and the base unit is required, or if you want to pair additional speakers, follow the instructions below.

1. Turn on the HORST2 unit you want to pair.
2. Press and hold the **L/R Swap On/Off** (Button 6) until the TV LED (11) starts flashing.
3. Short press **PAIRING** (13) on the back of the charging base
4. As soon as pairing is successful both the speaker TV LED (11) and transmitter LED (18) will become solid on and the audio sounds will start playing.
5. Repeat the steps again if pairing was not successful.

BASIC OPERATIONS

LISTENING TO TV AUDIO

1. To turn TV speaker on, rotate the "**ON/OFF VOLUME"** knob (7) clockwise until you hear a click and adjust the desired volume. Press TV/60 (button 11) to switch on the TV-mode.
2. To turn TV Speaker off, rotate the "**ON/OFF VOLUME"** knob (7) anticlockwise until you hear a click.
   The connection indicator (18) on the base station flashes.
3. The TV speaker volume control works independently from your TV speakers.
   it is recommended to adjust your TV speakers to low or off.
4. On some TV's, you may need to use your remote to go into the TV menu to achieve an optimal audio/speaker setting. Please refer to your TV user manual for details.

Note: To save energy, the base station and TV speaker switch to standby mode after about 15 minutes if the TV is switched off or if TV speaker does not receive an audio signal.
The connection indicator (18) disappears after few minutes.
The speaker will not turn itself back on automatically after auto power off.
To turn the speaker on after auto power off, rotate "**ON/OFF VOLUME"** knob (7) to the off position and turn the speaker on again.

CLEAR VOICE FEATURE TV SPEAKER

Uses unique technology to improve your understanding of dialogue. You hear human voices more clearly, while disruptive ambient noises are minimised.

1. When you press 1 or 2 (button 10 or 5) the system switches into a different dialogue clarifying mode, the associated status LED illuminate.
2. To turn off dialogue clarification, press 1 or 2 (button 10 or 5) again the status LED expires.
3. The TV loudspeaker was developed to make the inadequate speech transmission of flat screens, which is further worsened by acoustic effects, understandable and comfortable again.
4. For people with hearing impairments, it is also recommended for use.
5. The general perception of sound changes when using speech amplification.

SPEAKER IN FRONT OR BEHIND ADJUSTMENT

When speaker placed behind the seat, press (button 6) to switch left and right channel swap, the white LED stays on.
Press (button 6) again to deactivate the LR swap effect. The default setting is NORMAL and the LED will remain off.

ADJUST 3D SOUND

Press ((3D)) (button 9) to activate the 3D sound effect, the white LED will stay on.
Press ((3D)) (button 9) to deactivate the 3D effect.

BLUETOOTH®

The first time you connect your Bluetooth device to this player, you need to pair your device to this player.

1. During ON mode, press ᛒ/60 (button 4) to select Bluetooth mode.
2. Activate your Bluetooth device and select the search mode. “HORST2” will appear on your Bluetooth device list.
   – If you cannot find the unit, double press ᛒ/60 (button 4) to enable searchable. The blue LED will become flashing.
3. Select “HORST2” in the pairing list. After successful pairing, the blue LED stays solid.
4. Play music from the connected Bluetooth device.

NOTE:

– The operational range between this player and a Bluetooth device is approximately 8 meters.
– Before you connect a Bluetooth device to this unit, ensure you know the device’s capabilities.
– Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.
– Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
– If the signal strength is weak, your Bluetooth receiver may disconnect, but it will re-enter pairing mode automatically.

To disconnect the Bluetooth function, you can:

– Switch to TV mode on the TV speaker.

– Disable the function from your Bluetooth device.

TIPS:

• Enter "0000" for the password if necessary on your mobile device.

• If no other Bluetooth device pairs with this player within two minutes, the player will recover its previous connection.

• The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range. If you want to reconnect your device to this player, place it within the operational range.

• If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.

• If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

SLEEP TIMER

The TV Speaker is designed with a built-in, one-hour sleep timer to gently reduce the speaker volume gradually over 1 hour to allow you to fall asleep and will automatically power off after 1 hour.

To turn on the 1-hour Timer:

1. Press and hold ᛒ/60 or TV/60 (button 4 or 11) to start the timer. The LED light will start flash.
2. At certain timer intervals, the speaker volume will be gradually reduced to help you fall asleep.
3. The TV Speaker will turn off when timer has expired after 1-hour.
4. To enable the TV Speaker sound again after the timer has expired, turn the volume knob all the way to off, and then back on again.
5. The TV Speaker will re-connect with the Base, and audio sound will be played.

To turn off 1-hour Timer after it has started:

Press and hold ᛒ/60 or TV/60 (button 4 or 11) to turn off the timer. The light will stop flashing.

HEADPHONES

Plug in your headphone to the headphone jack (2) on the back of the TV speaker. No sound will be emitted from the TV speaker while the headphone jack is plugged in.
Adjust the headphone volume by rotating the Volume knob on the TV speaker.
You can still use the clear voice feature when you use headphones.



Constantly listening at high volume can damage your hearing. Set the volume lower when using headphones.

LINE-IN

Connect 3.5 mm audio cable to the LINE IN input (3) on the speaker unit for direct audio playing.

DIRECT USB CHARGING

Using any 5V USB AC adapter and plug it into the TV speaker type-C socket (1).
This way, you can place and keep the TV Speaker at the same location without the need to return it to the Base for recharging.

Technical changes and misprints reserved.
The current version of the manual can be downloaded from www.soundmaster.de
Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez gratuitement les piles et les données personnelles avant l'élimination et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable.



ATTENTION

Risque d'électrocution
Ne pas ouvrir!



Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'usager ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.ntretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.
Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**



AVERTISSEMENT

N'INGÉREZ PAS LA PILE : RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES

Ce produit contient une pile bouton/en forme de pièce. Si la pile bouton/en forme de pièce est avalée, elle peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées dans une partie du corps quelconque, consultez immédiatement un médecin



Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil ***RISQUE D'ELECTROCUTION !*** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
  N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES BOUTONS

1 Port de charge USB-C

2 Prise écouteurs

3 Entrée de ligne

4 Mode Bluetooth
Minuterie de sommeil
Appairage Bluetooth

5 Activer/Désactiver la fonction Voix claire 2

6 Activer/Désactiver la commutation G/D

7 Marche-arrêt/Réglage du volume

8 Position d'arrêt

9 Activer/Désactiver l'effet sonore 3D

10 Activer/Désactiver la fonction Voix claire 1

11 Mode TV/Minuterie de sommeil

12 Entrée de charge USB-C

13 Bouton d'appairage de la connexion sans fil au haut-parleur

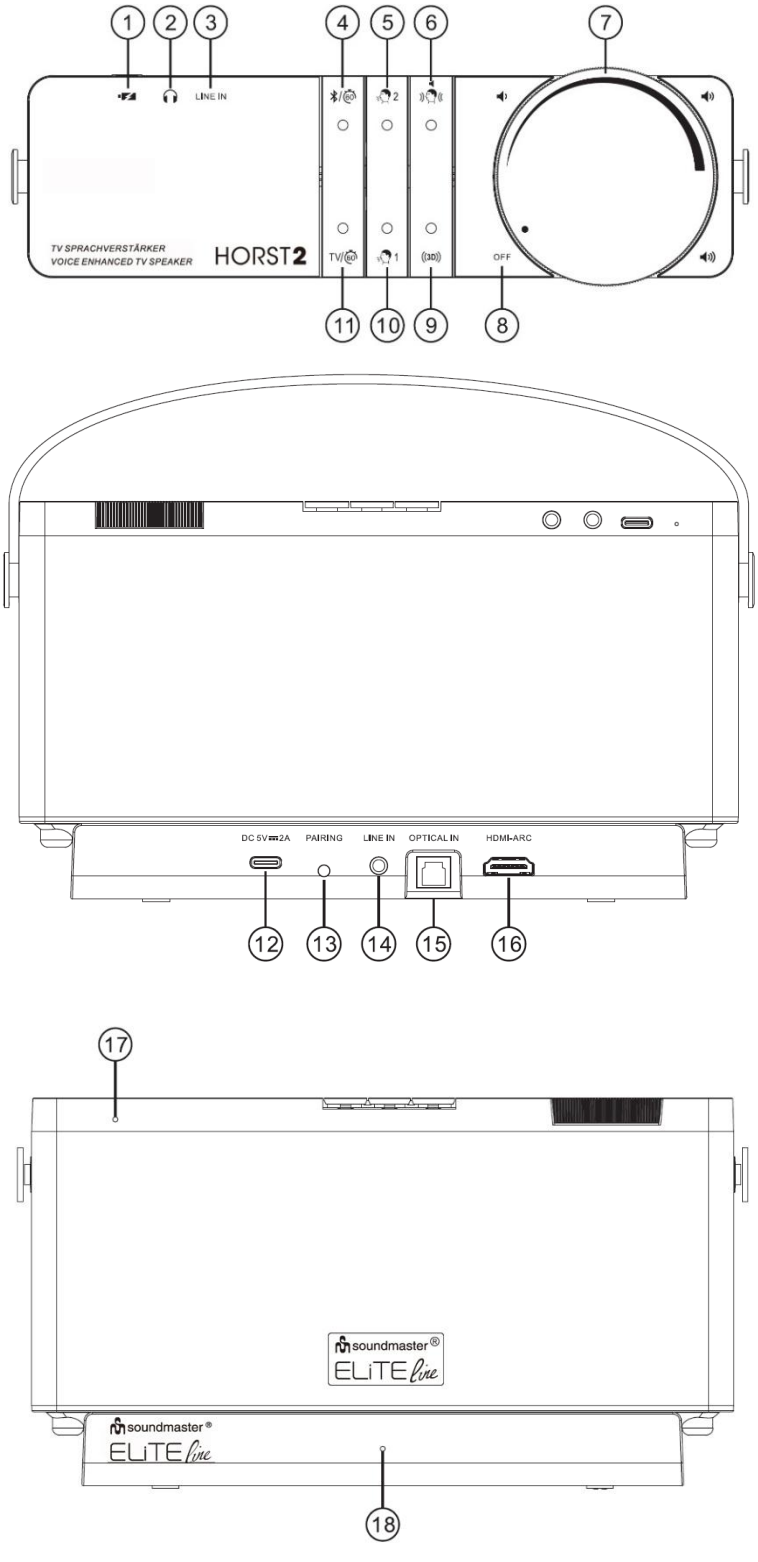
14 Entrée de ligne

15 Entrée optique

16 Entrée HDMI-ARC

17 Voyant LED de charge

18 Signal LED



CONTENU DE L'ENVOI

- Haut-parleur
- Câble d'alimentation de type USB-C
- Câble optique
- Unité de base
- Câble de ligne de 3,5 mm
- Manuel d'instructions

INSTALLATION

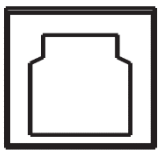
ALIMENTATION ET CHARGE

1. Branchez le câble d'alimentation USB sur le connecteur d'entrée CC de 5 V (12) situé sur l'unité de base.
2. Branchez ensuite l'adaptateur d'alimentation sur la prise murale.
3. Avant la toute première utilisation, placez le haut-parleur sur l'unité de base pendant plus de 4 heures. Pendant la charge, l'indicateur LED rouge de batterie faible/charge (17) s'allume. Lorsque le haut-parleur est complètement chargé, le voyant rouge (17) disparaît. Une batterie entièrement chargée vous offre environ 18 heures d'écoute à volume modéré. Lorsque le haut-parleur n'est pas utilisé ou que le voyant de batterie faible clignote, placez-le sur l'unité de base aux pour le recharger.
4. Le haut-parleur peut être éteint pendant le processus de charge.

CONFIGURATION DU PRODUIT

Placez l'unité de base sur une surface stable et plate à proximité de votre téléviseur. Vous pouvez utiliser le câble HDMI (non fourni), le câble audio optique ou le câble audio de 3,5 mm pour vous connecter à l'appareil.
Pour une meilleure qualité sonore, nous vous recommandons d'utiliser le câble HDMI ou le câble audio optique.
Utilisez le câble audio de 3,5 mm si votre téléviseur n'est pas équipé d'un port HDMI ou d'un port audio numérique optique.
Si vous connectez tous les câbles, l'unité de base sélectionne automatiquement le câble HDMI.

CONNEXION VIA LE CÂBLE AUDIO OPTIQUE



1. Retirez les couvercles de protection des deux extrémités du câble optique.
2. Branchez le câble audio optique sur le port d'entrée optique (15) et le port de sortie optique TV. Appuyez fermement sur le connecteur jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

CONNEXION VIA LE CÂBLE AUDIO HDMI (non fourni)



Connectez une extrémité du câble HDMI sur le port de sortie HDMI-ARC du téléviseur et l'autre sur le port d'entrée HDMI (16) situé à l'arrière de la base de charge.

REMARQUE : lorsque vous utilisez le câble optique ou HDMI, réglez le **paramètre audio du téléviseur sur sortie PCM**. À défaut, il se peut que vous n'entendiez aucun son, si ce n'est un bruit. Pour plus d'informations sur le réglage de la sortie audio numérique sur PCM, veuillez lire le manuel d'instructions de votre téléviseur. Les options de réglage disponibles dans les paramètres audio/sonores sont : sortie audio numérique, PCM, SPDIF, PCM linéaire, audio non compressé, stéréo, BRUT, etc.

CONNEXION VIA LE CÂBLE AUDIO de 3,5 MM



Branchez une extrémité du câble audio de 3,5 mm sur le port d'entrée auxiliaire (14) de l'unité de base et l'autre sur la sortie audio (prise écouteurs) de votre téléviseur.
En général, le téléviseur n'émet aucun son si vous connectez un câble sur son port écouteurs. Pour y remédier, vous devez modifier les paramètres de votre téléviseur.
Pour plus d'informations, consultez le manuel d'instructions de votre téléviseur.

APPAIRAGE À L'UNITÉ DE BASE

La série HORST2 permet à un seul émetteur de diffuser du son vers un nombre illimité d'enceintes TV simultanément. Chaque enceinte TV est pré-appairée avec l'émetteur et est prête à l'emploi dès sa sortie de l'emballage.

Si un nouvel appairage ou une reconnexion entre l'enceinte et la base est nécessaire, ou si vous souhaitez appairer des enceintes supplémentaires, suivez les instructions ci-dessous.

1. Allumez l'unité HORST2 que vous souhaitez appairer.
2. Appuyez sur le bouton **L/R Swap On/Off** (bouton 6) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED TV (11) commence à clignoter.
3. Appuyez brièvement sur le bouton **PAIRING** (13) situé à l'arrière de la base de recharge.
4. Dès que l'appairage est réussi, la LED TV (11) de l'enceinte et la LED (18) de l'émetteur s'allument en continu et le son commence à être diffusé.
5. Répétez ces étapes si l'appairage n'a pas abouti.

FONCTIONNEMENT DE BASE

DIFFUSION VIA LE SYSTÈME AUDIO DU TÉLÉVISEUR

1. Pour allumer le haut-parleur TV, tournez la molette « **ON/OFF VOLUME »** (7) dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic, puis réglez le volume. Appuyez sur le bouton TV/60 (11) pour activer le mode TV.
2. Pour désactiver le haut-parleur TV, tournez la molette « **ON/OFF VOLUME »** (7) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Le voyant de connexion situé sur l'unité de base clignote, puis s'éteint au bout de quelques minutes.
4. La molette de contrôle du volume du haut-parleur TV fonctionne indépendamment de vos haut-parleurs TV.
5. Il est recommandé de régler le volume de vos haut-parleurs TV à un niveau faible ou sur Désactivé.
6. Sur certains téléviseurs, il se peut que vous deviez utiliser la télécommande pour accéder au menu afin de configurer de manière optimale le réglage audio ou du haut-parleur. Veuillez consulter le manuel d'instructions de votre téléviseur pour plus d'informations.

Remarque : par mesure d'économie d'énergie, l'unité de base et le haut-parleur TV passent en mode veille au bout de 15 minutes si le téléviseur est éteint ou si le haut-parleur TV ne reçoit aucun signal audio.
Le haut-parleur ne se réactive pas automatiquement après son arrêt automatique.
Pour remettre le haut-parleur en marche après un arrêt automatique, tournez la molette « **ON/OFF VOLUME »** (7) sur la position Désactivé, puis rallumez le haut-parleur.

FONCTION VOIX CLAIRE DU HAUT-PARLEUR TV

Elle utilise une technologie unique pour améliorer l'écoute des paroles. Elle permet de diffuser plus clairement les voix humaines tout en réduisant les bruits ambiants parasites.

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton 1 ou 2 (10 ou 5), le système active le mode de lecture claire des paroles et le voyant LED d'état correspondant s'allume.
2. Pour désactiver le mode de lecture claire des paroles, appuyez de nouveau sur le bouton 1 ou 2 (10 ou 5) jusqu'à ce que le voyant LED d'état s'éteigne.
3. Le haut-parleur TV a été développé pour garantir le confort d'écoute des paroles des écrans plats, dont la qualité peu optimale de la diffusion est davantage accentuée par les effets acoustiques.
4. Son utilisation est recommandée pour les malentendants.
5. La perception générale du son change avec l'amplification de la parole.

RÉGLAGE DE LA POSITION AVANT OU ARRIÈRE DU HAUT-PARLEUR

Lorsque le haut-parleur est placé derrière l'unité de base, appuyez sur le bouton (6) pour commuter le canal gauche/droite. Le voyant LED blanc d'état s'allume en continu.

Appuyez de nouveau sur le bouton (6) pour désactiver la commutation G/D. Le réglage par défaut est NORMAL, avec le voyant LED éteint.

RÉGLAGE DE L'EFFET SONORE 3D

Appuyez sur le bouton (3D) (9) pour activer l'effet sonore 3D. Le voyant LED blanc s'allume en continu.

Appuyez sur le bouton (3D) (9) pour désactiver l'effet sonore 3D.

BLUETOOTH®

Lors de la première connexion de votre périphérique Bluetooth à cet appareil, vous devez appairer le premier au second.

1. L'appareil allumé, appuyez sur le bouton /60 (4) pour sélectionner le mode Bluetooth.
2. Activez le Bluetooth du périphérique et sélectionnez le mode de recherche. Le nom « HORST2 » s'affiche dans la liste des périphériques Bluetooth.

   – Si l'appareil est introuvable, appuyez deux fois sur le bouton /60 (4) pour permettre qu'il puisse être recherché. Le voyant LED bleu clignote.
3. Sélectionnez « HORST2 » dans la liste d'appairage. Lorsque l'appairage réussit, le voyant LED bleu s'allume en continu.
4. Jouez de la musique à partir du périphérique Bluetooth connecté.

REMARQUE :

– La portée opérationnelle entre cet appareil et un périphérique Bluetooth est d'environ 8 mètres.
– Avant de connecter un périphérique Bluetooth à cet appareil, assurez-vous d'en connaître les capacités.
– L'appareil n'est pas compatible avec tous les périphériques Bluetooth.
– Tout obstacle entre l'appareil et un périphérique Bluetooth peut réduire la portée du Bluetooth.
– Le périphérique Bluetooth peut se déconnecter lorsque le signal est faible. Mais il passera automatiquement de nouveau en mode d'appairage.

Pour déconnecter la fonction Bluetooth, procédez comme suit :

– Activez le mode TV sur le haut-parleur TV.
– Désactivez la fonction Bluetooth sur votre périphérique Bluetooth.

CONSEILS :

• Saisissez « 0000 » pour le mot de passe si cela est demandé sur votre périphérique mobile.
• Si aucun autre périphérique Bluetooth ne s'appaire à cet appareil au bout de 2 minutes, ce dernier rétablit la connexion précédente.
• L'appareil se déconnecte également lorsque le périphérique est déplacé hors de la portée opérationnelle. Si vous souhaitez reconnecter le périphérique à l'appareil, ramenez-le dans la portée opérationnelle.
• Si vous déplacez le périphérique hors de la portée opérationnelle, lorsque vous l'y ramenez, veuillez vérifier qu'il est toujours connecté à l'appareil.
• Si la connexion est interrompue, suivez les instructions ci-dessus pour appairer de nouveau le périphérique à l'appareil.

MINUTERIE DE SOMMEIL

Le haut-parleur TV est équipé d'une minuterie de sommeil intégrée d'une heure qui réduit progressivement le volume d'écoute pendant une heure pour vous aider à vous endormir. Il s'arrête automatiquement au bout d'une heure.

Pour activer la minuterie d'une heure, procédez comme suit :

1. Maintenez enfoncé le bouton ✱/60 ou TV/60 (4 ou 11) pour démarrer la minuterie. Le voyant LED commence à clignoter.
2. À un intervalle de minuterie donné, le volume du haut-parleur diminue progressivement pour vous aider à vous endormir.
3. Le haut-parleur TV s'arrête à l'expiration du délai de la minuterie d'une heure.
4. Pour réactiver le haut-parleur TV après l'expiration de la minuterie, tournez la molette du volume jusqu'à la position Désactivé et revenez.
5. Le haut-parleur TV se reconnecte à l'unité de base et diffuse le son.

Pour arrêter la minuterie d'une heure après son démarrage, procédez comme suit :

Maintenez enfoncé le bouton ✱/60 ou TV/60 (4 ou 11) pour arrêter la minuterie. Le voyant LED cesse de clignoter.

ÉCOUTEURS

Branchez vos écouteurs sur la prise dédiée (2) située à l'arrière du haut-parleur TV. Le haut-parleur TV n'émet aucun son lorsque les écouteurs sont branchés sur la prise dédiée.
Tournez la molette Volume du haut-parleur TV jusqu'au niveau désiré pour régler le volume des écouteurs.
Vous pouvez toujours utiliser la fonction Voix claire conjointement avec les écouteurs.



L'écoute constante à volume élevé peut endommager votre ouïe. Baissez le volume lorsque vous utilisez des écouteurs.

ENTRÉE DE LIGNE

Branchez le câble audio de 3,5 mm sur l'entrée de ligne (3) du haut-parleur pour une diffusion sonore directe.

CHARGE USB DIRECTE

Utilisez un adaptateur USB CA de 5 V et branchez-le sur la prise de type C (1) du haut-parleur TV.
Ainsi, vous pouvez installer et maintenir le haut-parleur TV au même emplacement sans besoin de le ramener à l'unité de base pour le recharger.

Modifications techniques et fautes d'impression réservées.
La version actuelle du manuel d'instructions peut être téléchargée à l'adresse www.soundmaster.de
Copyright de Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt..



WAARSCHUWING

Risico voor een elektrische schok
Niet openen!



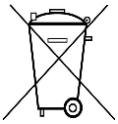
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrische schokken te veroorz aken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

***) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood**



WAARSCHUWING

BATTERIJ NIET DOORSLIKKEN, RISICO OP CHEMISCHE BRANDWONDEN

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tot ernstige brandwonden leiden en zelfs fataal aflopen. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, stop het product te gebruiken en houd het uit de buurt van kinderen.

Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg onmiddellijk uw arts.



Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR! Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN of SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat is uitgerust met een “Klasse 1 Laser”. Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebuik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

PLAATS VAN BEDIENINGSELEMENTEN

1 USB-C-oplaadpoort

2 Hoofdtelefoonuitgang

3 Lijn-ingang

4 Bluetooth-modus
Slaaptimer
Bluetooth-koppeling

5 Duidelijke-spraak 2 aan/uit

6 L/R-wisselen aan/uit

7 AAN/UIT / Volumeregeling

8 Voeding-uitstand

9 3D-geluidseffecten aan/uit

10 Duidelijke-spraak 1 aan/uit

11 TV-modus / Slaaptimer

12 USB-C-oplaadingang

13 Koppelingsknop draadloze verbinding met luidspreker

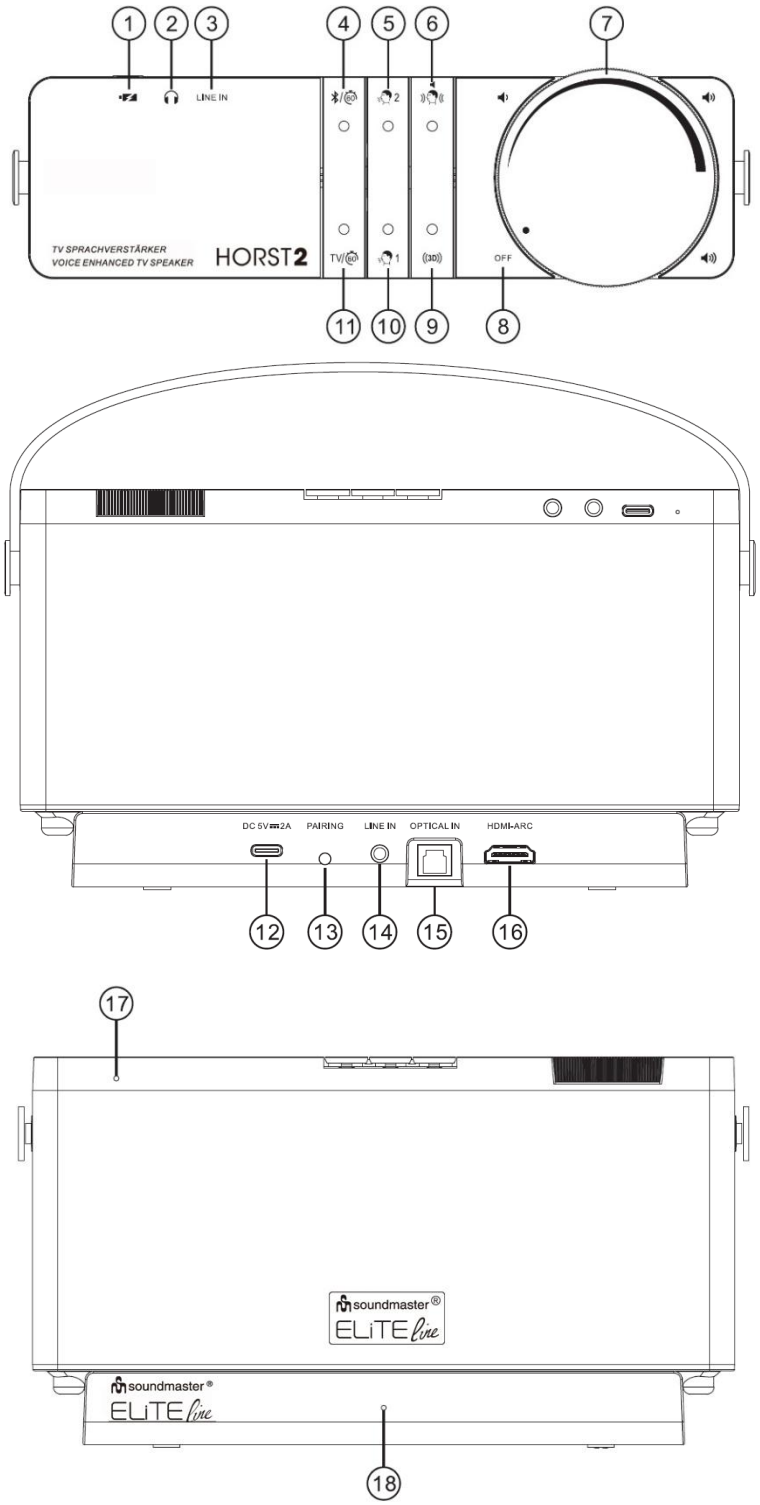
14 Lijn-ingang

15 Optische ingang

16 HDMI-ARC-ingang

17 Opladen-LED

18 Signaal-LED



LEVERINGSOMVANG

- Luidsprekerunit
- Voeding met USB-C-kabel
- Optische kabel
- Basisunit
- 3,5 mm lijnkabel
- Gebruiksaanwijzing

INSTALLATIE

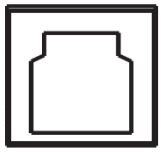
VOEDING EN OPLADEN

1. Sluit de USB-voedingskabel aan op de DC IN 5V-aansluiting (12) op het basisstation.
2. Steek daarna de netvoedingadapter in het stopcontact.
3. Plaats de luidspreker 4+ uur lang op het basisstation voor het eerste gebruik. Tijdens het opladen brandt de rode LED (17) Als de luidspreker volledig is opgeladen, gaat het rode lampje (17) uit. Met een volledig opgeladen accu kunt u ongeveer 18 uur luisteren op een gemiddeld volume. Plaats, als de luidspreker niet in gebruik is of als de accu bijna leeg-indicator knippert, de luidspreker op de basis om te worden opgeladen.
4. De luidspreker kan tijdens het opladen worden uitgeschakeld.

HET PRODUCT INSTALLEREN

Plaats het basisstation op een vlakke, stabiele ondergrond in de buurt van uw TV. U kunt een HDMI-kabel (niet meegeleverd), optische audiokabel of de 3,5 mm audiokabel gebruiken om het apparaat aan te sluiten.
Voor een betere geluidskwaliteit raden we u aan een HDMI-kabel of optische audiokabel te gebruiken.
Gebruik de 3,5 mm audiokabel als uw TV geen HDMI-/optische digitale audioaansluiting heeft.
Als u alle kabels aansluit, dan selecteert het basisstation automatisch de HDMI-kabel.

AANSLUITEN MET DE OPTISCHE AUDIOKABEL



1. Verwijder de beschermkapjes van beide uiteinden van de optische kabel.
2. Sluit de optische audiokabel aan op de optische ingang (15) en de optische uitgang van de TV. Steek de stekker stevig in het connector totdat deze vastklikt.

AANSLUITEN MET DE HDMI AUDIOKABEL (kabel niet meegeleverd)



Sluit de HDMI-kabel van de HDMI-ARC-uitgang op uw TV aan op de HDMI-ingang (16) aan de achterkant van het oplaadstation.

OPMERKING: Stel tijdens gebruik met optische kabel of HDMI de digitale **audio-instelling van uw TV in op PCM-uitvoer.** Als u de audio niet op "PCM" instelt, dan hoort u mogelijk geen geluid of alleen ruis. Lees de handleiding van uw TV voor meer informatie over het instellen van de digitale audio-uitgang op PCM. De instellingenopties die u kunt vinden onder audio- / geluidsinstellingen zijn: digitale audio-uitgang, PCM, SPDIF, lineaire PCM, ongecomprimeerde audio, stereo, RAW....

AANSLUITEN MET DE 3,5 MM AUDIOKABEL



Sluit de 3,5 mm audiokabel aan op de AUX IN-ingang (14) op het basisstation en op de audio-uitgang (hoofdtelefoonaansluiting) van uw TV.

Normaal gesproken komt er geen geluid uit de TV als u een kabel aansluit op de hoofdtelefoonaansluiting van de TV. Om dit te veranderen, moet u de instellingen op uw TV wijzigen.
U kunt meer informatie vinden in de handleiding van uw TV.

KOPPELEN AAN BASISUNIT

Met de HORST2-serie kan één zender geluid tegelijkertijd naar een onbeperkt aantal tv-luidsprekers streamen. Elke tv-luidspreker is vooraf gekoppeld aan de zender en is direct uit de verpakking klaar voor gebruik.

Als u de luidspreker opnieuw aan de basisunit moet koppelen of opnieuw moet verbinden, of als u extra luidsprekers wilt koppelen, volgt u de onderstaande instructies.

1. Schakel de HORST2-unit in die u wilt koppelen.
2. Houd de **L/R Swap On/Off**-knop (knop 6) ingedrukt totdat het TV-lampje (11) begint te knipperen.
3. Druk kort op **PAIRING** (13) aan de achterkant van het oplaadstation.
4. Zodra het koppelen is gelukt, gaan zowel het TV-lampje (11) van de luidspreker als het lampje (18) van de zender continu branden en begint het geluid te spelen.
5. Herhaal de stappen als het koppelen niet is gelukt.

ALGEMENE BEDIENING

NAAR TV-AUDIO LUISTEREN

1. Om de TV-luidspreker aan te zetten, draait u de knop "**ON/OFF VOLUME**" (7) rechtsom totdat u een klik hoort en stelt u het gewenste volume in. Druk op TV/60 (knop 11) om de TV-modus in te schakelen.
2. Om de TV-luidspreker uit te schakelen, draait u de knop "**ON/OFF VOLUME**" (7) linksom totdat u een klik hoort.
3. De verbindingsindicator op het basisstation knippert en gaat na een paar minuten uit.
4. De volumeregeling van de TV-luidsprekers werkt onafhankelijk van uw TV-luidsprekers.
5. Het wordt aanbevolen om de luidsprekers van uw TV op laag of uit te zetten.
6. Op sommige TV's moet u de afstandsbediening gebruiken om naar het TV-menu te gaan om een optimale audio-/luidsprekerinstelling in te stellen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw TV voor meer informatie.

Opmerking: Om energie te besparen, schakelen het basisstation en de TV-luidspreker na ongeveer 15 minuten over naar de stand-bymodus als de TV wordt uitgeschakeld of als de TV-luidspreker geen audiosignaal ontvangt.
De luidspreker schakelt zichzelf niet automatisch weer in na automatisch uitschakelen.
Om de luidspreker weer aan te zetten na automatisch uitschakelen, draait u de knop "**ON/OFF VOLUME**" (7) naar de uit-stand en zet u de luidspreker weer aan.

DUIDELIJKE-SPRAAKFUNCTIE TV-LUIDSPREKER

Dit geluid maakt gebruik van een unieke technologie om dialogen beter te verstaan. U hoort stemmen duidelijker terwijl storende omgevingsgeluiden worden geminimaliseerd.

1. Wanneer u op 1 of 2 (knop 10 of 5) drukt, dan schakelt het systeem over naar een andere dialoogverhelderingsmodus en gaan de bijbehorende status-LED's branden.
2. Om dialoogverheldering uit te schakelen drukt u nogmaals op 1 of 2 (knop 10 of 5) het statuslampje uitgaat.
3. De TV-luidspreker is ontwikkeld om de gebrekkige spraakoverdracht van flatscreens, die nog wordt verergerd door akoestische effecten, weer verstaanbaar en prettig voor het gehoor te maken.
4. Het gebruik ervan wordt ook aanbevolen voor mensen met hoorproblemen.
5. De algemene perceptie van geluid verandert bij gebruik van spraakversterking.

LUIDSPREKER VOOR OF ACHTER INSTELLING

Wanneer de luidspreker achter de stoel is geplaatst, dan drukt u op (knop 6) om het linker- en rechterkanaal om te wisselen, de witte LED blijft branden.

Druk nogmaals op (knop 6) om het LR-wisseleffect uit te schakelen. De standaardinstelling is NORMAL en de LED blijft dan uit.

3D-GELUID AANPASSEN

Druk op (3D) (knop 9) om het 3D-geluidseffect te activeren, de witte LED blijft branden.

Druk op (3D) (knop 9) om het 3D-effect uit te schakelen.

BLUETOOTH®

De eerste keer dat u uw Bluetooth-apparaat aansluit op dit afspeelapparaat, moet u uw apparaat koppelen aan deze afspeelapparaat.

1. Druk in de AAN-modus op ᛒ/60 (knop 4) om de Bluetooth-modus te selecteren.
2. Activeer uw Bluetooth-apparaat en selecteer de zoekmodus. "HORST2" zal op uw Bluetooth-apparaat verschijnen.

   – Als u de unit niet kunt vinden, druk dan tweemaal op ᛒ/60 (knop 4) om de zoekfunctie in te schakelen. De blauwe LED gaat knipperen.
3. Select "HORST2" in de koppelingslijst. Na geslaagde koppeling blijft de blauwe LED branden.
4. Speel muziek af van het verbonden Bluetooth-apparaat.

OPMERKING:

– Het bedrijfsbereik tussen dit apparaat en een Bluetooth-apparaat is ongeveer 8 meter.
– Controleer voordat u een Bluetooth-apparaat verbindt met deze unit de mogelijkheden van het apparaat.
– Er is geen garantie op compatibiliteit met alle Bluetooth-apparaten.
– Obstakels tussen dit apparaat en een Bluetooth-apparaat kunnen het bedrijfsbereik verminderen.
– Als het signaal te zwak is, dan kan de verbinding met het Bluetooth-apparaat worden verbroken, maar het apparaat zal de koppelingsmodus automatisch weer openen.

Om de Bluetooth-functie uit te schakelen, kunt u:

– Overschakelen naar de TV-modus op de TV-luidspreker.
– De functie op uw Bluetooth-apparaat uitschakelen.

TIPS:

• Voer indien nodig "0000" in als wachtwoord op uw mobiele apparaat.
• Als er binnen twee minuten geen ander Bluetooth-apparaat met dit afspeelapparaat wordt gekoppeld, dan zal het afspeelapparaat de vorige verbinding herstellen.
• De verbinding met het afspeelapparaat wordt ook verbroken wanneer het apparaat buiten het bedrijfsbereik wordt gebracht. • Als u uw apparaat weer wilt verbinden met dit afspeelapparaat, plaats deze dan binnen het bedrijfsbereik.
• Als het apparaat tot buiten het bedrijfsbereik wordt verplaatst en weer binnen het bereik wordt geplaatst, controleer dan of deze nog steeds verbonden is met het afspeelapparaat.
• Als de verbinding wordt verbroken, volg dan de instructies hierboven om uw apparaat weer met dit apparaat te koppelen.

SLAAPTIMER

De TV-speaker heeft een ingebouwde slaaptimer die het volume van de speaker gedurende 1 uur zachtjes vermindert, zodat u in slaap kunt vallen, en die na 1 uur automatisch wordt uitgeschakeld.

De 1-uurs timer inschakelen:

1. Houd ✱/60 of TV/60 (knop 4 of 11) ingedrukt om de timer te starten. Het LED-lampje begint te knipperen.
2. Op bepaalde timerintervallen wordt het luidsprekervolume geleidelijk verlaagd om u te helpen in slaap te vallen.
3. De TV-luidspreker wordt uitgeschakeld als de timer na 1 uur is afgelopen.
4. Om het geluid van de TV-luidspreker weer aan te zetten nadat de timer is afgelopen, draait u de volumeknop helemaal naar uit en weer aan.
5. De TV-luidspreker maakt weer verbinding met de basis en het geluid wordt afgespeeld.

De 1-uurs timer uitschakelen nadat deze is gestart:

Houd ✱/60 of TV/60 (knop 4 of 11) ingedrukt om de timer uit te schakelen. Het lampje stopt met knipperen.

HOOFDTELEFOON

Steek uw hoofdtelefoon in op de hoofdtelefoonaansluiting (2) op de achterkant van de TV-luidspreker. Er komt geen geluid uit de TV-luidspreker als de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten.
Stel het hoofdtelefoonvolume in door de Volumeknop op de TV-luidspreker te verdraaien.
U kunt de duidelijke-spraakfunctie nog steeds gebruiken als u een hoofdtelefoon gebruikt.



Voortdurend luisteren op hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Stel het volume lager in als u een hoofdtelefoon gebruikt.

LIJN-IN

Sluit een 3,5 mm audiokabel aan op de LIJN-IN ingang (3) op de luidsprekerunit voor directe audioweergave.

RECHTSTREEKS OPLADEN VIA USB

Gebruik een 5V USB AC-adapter en steek deze in de type-C aansluiting van de TV-luidspreker .
Op deze manier kan de TV-luidspreker op dezelfde plaats blijven staan zonder dat u deze naar de basis hoeft terug te brengen om op te laden.

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.
De huidige versie van de handleiding kunt u downloaden vanaf
www.soundmaster.de
Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Dupliceren alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE



Non smaltire il presente prodotto tra I normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile..



ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche
Non aprire il dispositivo!



Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*).**Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore. Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.**

***) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo**

•



AVVERTENZA

NON INGERIRE LA BATTERIA, RISCHIO DI USTIONI DA SOSTANZE CHIMICHE

Il presente prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione della batteria a bottone, diverse ustioni da sostanze chimiche piuttosto gravi potrebbero verificarsi in sole 2 ore con il rischio di decesso.

Tenere lontane dalla portata dei bambini le batterie usate e nuove. Se il vano batteria non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione o posizionamento della batteria a bottone all'interno di una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazione affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI COMANDI

1 Porta di ricarica USB-C

2 Uscite cuffie

3 Ingresso di linea

4 Modalità Bluetooth
Timer di spegnimento automatico
Associazione Bluetooth

5 Attivazione/Disattivazione della funzione Clear Voice 2

6 Attivazione/disattivazione della commutazione L/R

7 Accensione/Spegnimento / Controlli del volume

8 Posizione di spegnimento

9 Attivazione/Disattivazione degli effetti sonori 3D

10 Attivazione/Disattivazione della funzione Clear Voice 1

11 Modalità TV / Timer di spegnimento automatico

12 Ingresso di ricarica USB-C

13 Pulsante di associazione per la connessione wireless all'altoparlante

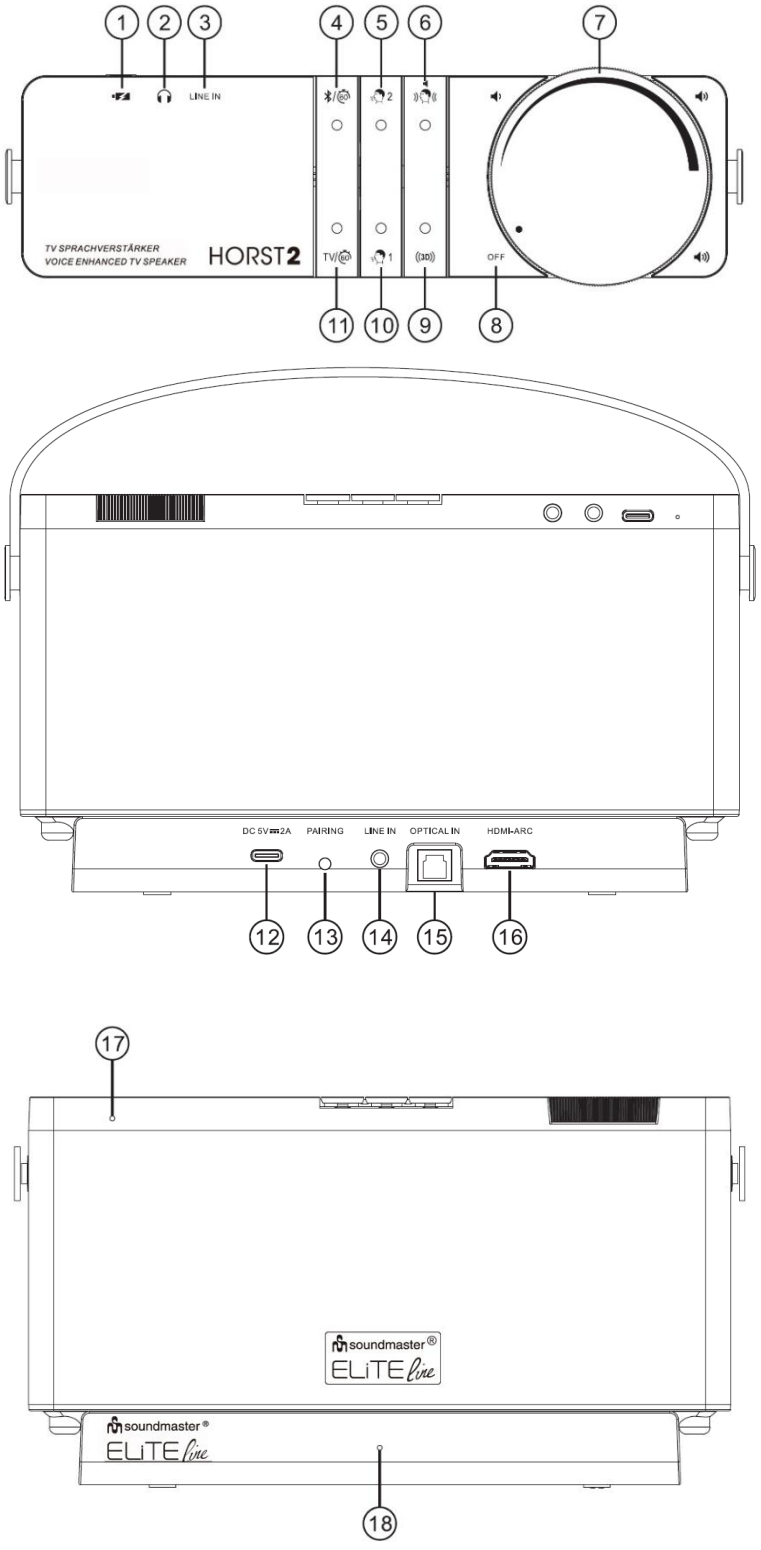
14 Ingresso di linea

15 Ingresso ottico

16 Ingresso HDMI-ARC

17 LED di ricarica

18 Segnale LED



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità altoparlante
- Alimentatore con cavo USB-C
- Cavo ottico
- Unità base
- Cavo di linea da 3,5 mm
- Manuale di istruzioni

INSTALLAZIONE

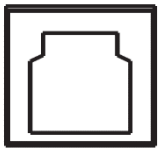
ALIMENTAZIONE E MESSA IN CARICA

1. Collegare il cavo di alimentazione USB al connettore DC IN 5V (12) della stazione base.
2. Poi inserire l'adattatore di alimentazione nella presa a muro.
3. Collocare l'altoparlante sulla base per oltre 4 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante la carica, si accende l'indicatore LED rosso di batteria scarica/carica (17). Quando il diffusore è completamente carico, il LED rosso (17) scompare. Una batteria completamente carica garantisce circa 18 ore di ascolto a volume moderato. Quando l'altoparlante non viene utilizzato o quando l'indicatore di batteria scarica lampeggia, collocarlo sulla base per ricaricarlo.
4. Il diffusore può essere spento durante il processo di ricarica.

CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO

Collocare la stazione base su una superficie piana e stabile vicino alla TV. Per collegare il dispositivo è possibile utilizzare il cavo HDMI (non incluso), il cavo audio ottico o il cavo audio da 3,5 mm.
Per una qualità audio ottimale, si consiglia di utilizzare il cavo HDMI o il cavo audio ottico. Utilizzare il cavo audio da 3,5 mm nel caso in cui la TV non disponga di un collegamento audio digitale HDMI/ottico.
Se si collegano tutti i cavi, la stazione base seleziona automaticamente il cavo HDMI.

COLLEGAMENTO TRAMITE CAVO AUDIO OTTICO



1. Rimuovere le coperture protettive da entrambe le estremità del cavo ottico.
2. Collegare il cavo audio ottico alla presa di ingresso ottica (15) e all'uscita ottica della TV. Inserire saldamente il connettore fino a quando non si blocca in posizione.

COLLEGAMENTO TRAMITE CAVO AUDIO HDMI (cavo non incluso)



Collegare il cavo HDMI dall'uscita HDMI-ARC della TV all'ingresso HDMI (16) sul retro della base di ricarica.

NOTA: se si utilizza un cavo ottico o HDMI, impostare l'audio **digitale del televisore sull'uscita PCM**. Se non si imposta l'audio su "PCM", l'utente potrebbe non udire alcun suono o udire soltanto un rumore. Per ulteriori informazioni sull'impostazione dell'uscita audio digitale su PCM, leggere il manuale d'uso del televisore. Le opzioni di impostazione che si possono trovare in Impostazioni audio / suono sono le seguenti: uscita audio digitale, PCM, SPDIF, PCM lineare, audio non compresso, stereo, RAW….

COLLEGAMENTO TRAMITE CAVO AUDIO DA 3,5 MM



Collegare il cavo audio da 3,5 mm all'ingresso AUX IN (14) della stazione base e all'uscita audio (collegamento per cuffie) della TV.

Normalmente, la TV non emette alcun suono se si collega un cavo al connettore per cuffie della TV. Per ovviare al problema, è necessario modificare le impostazioni sulla TV.
Per ulteriori dettagli, consultare il manuale d'uso della propria TV.

ASSOCIAZIONE CON L'UNITÀ BASE

La serie HORST2 consente a un singolo trasmettitore di trasmettere l'audio in streaming a un numero illimitato di altoparlanti TV contemporaneamente. Ogni altoparlante TV è già accoppiato con il trasmettitore ed è pronto all'uso appena estratto dalla confezione.

Se è necessario ripetere l'accoppiamento o ricollegare l'altoparlante all'unità base, oppure se si desidera accoppiare altoparlanti aggiuntivi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

1. Accendere l'unità HORST2 che si desidera accoppiare.
2. Tenere premuto il pulsante L/R Swap On/Off (pulsante 6) finché il LED TV (11) non inizia a lampeggiare.
3. Premere brevemente PAIRING (13) sul retro della base di ricarica
4. Non appena l'accoppiamento avrà esito positivo, sia il LED TV dell'altoparlante (11) che il LED del trasmettitore (18) rimarranno accesi fissi e l'audio inizierà a essere riprodotto.
5. Ripetere nuovamente i passaggi se l'accoppiamento non ha avuto esito positivo.

FUNZIONAMENTO DI BASE

ASCOLTO DELL'AUDIO TV

1. Per accendere l'altoparlante TV, ruotare la manopola **"ON/OFF VOLUME"** (7) in senso orario fino a udire un clic, dopodiché regolare il volume al livello desiderato. Premere TV/60 (pulsante 11) per passare alla modalità TV.
2. Per spegnere l'altoparlante TV, ruotare la manopola **"ON/OFF VOLUME"** (7) in senso antiorario fino a udire un clic.
3. L'indicatore di collegamento sulla stazione base lampeggia prima di spegnersi dopo qualche minuto.
4. Il controllo del volume dell'altoparlante TV funziona in modo indipendente dagli altoparlanti della propria TV.
5. Si consiglia di abbassare il volume di questi ultimi o di spegnerli.
6. Su alcune TV potrebbe essere necessario utilizzare il telecomando per accedere al menu della TV per impostare in modo ottimale l'audio/l'altoparlante. Fare riferimento al manuale d'uso della TV per maggiori dettagli.

Nota: a scopo di risparmio energetico, la stazione base e l'altoparlante TV passano in modalità standby dopo circa 15 minuti qualora la TV sia spenta o l'altoparlante TV non riceva alcun segnale audio.
L'altoparlante non si riaccende automaticamente dopo lo spegnimento automatico.
Per accendere l'altoparlante dopo lo spegnimento automatico, ruotare la manopola "**ON/OFF VOLUME"** (7) in posizione di spegnimento e riaccendere l'altoparlante.

FUNZIONE CLEAR VOICE DELL'ALTOPARLANTE TV

Utilizza una tecnologia unica per migliorare la comprensione del dialogo. Permette di udire la voce delle persone in modo più chiaro, mentre i rumori di disturbo ambientali vengono minimizzati.

1. Alla pressione di 1 o 2 (pulsante 10 o 5) il sistema passa a una modalità di miglioramento dei dialoghi diversa, il LED di stato corrispondente si accende.
2. Per disattivare il miglioramento dei dialoghi, premere nuovamente 1 o 2 (pulsante 10 o 5) affinché il LED di stato si spenga.
3. L'altoparlante TV è stato concepito per rendere nuovamente comprensibile e gradevole la riproduzione del parlato inadeguata degli schermi piatti, ulteriormente peggiorata dagli effetti acustici.
4. L'uso è consigliato anche alle persone con problemi di udito.
5. La percezione generale del suono cambia quando si usa l'amplificazione del parlato.

REGOLAZIONE DELL'ALTOPARLANTE IN POSIZIONE AVANZATA O ARRETRATA

Quando l'altoparlante si trova dietro rispetto alla posizione di seduta, premere (pulsante 6) per selezionare tra il canale sinistro e destro, il LELED bianco rimane acceso.

Premere nuovamente (pulsante 6) per disattivare l'effetto di commutazione LR. L'impostazione predefinita è NORMALE e il LED rimane spento.

REGOLAZIONE AUDIO 3D

Premere (3D) (pulsante 9) per attivare l'effetto sonoro 3D, il LED bianco rimane acceso.

Premere (3D) (pulsante 9) per disattivare l'effetto 3D.

BLUETOOTH®

La prima volta che si connette il proprio dispositivo Bluetooth a questo lettore, occorre associarlo.

1. In stato di accensione, premere /60 (pulsante 4) per selezionare modalità Bluetooth.
2. Attivare il proprio dispositivo Bluetooth e selezionare la modalità di ricerca. "HORST2" verrà visualizzato nell'elenco dei dispositivi Bluetooth.

   – Se non si riesce a trovare l'unità, premere due volte /60 (pulsante 4) per renderlo visibile. Il LED blu inizierà a lampeggiare.
3. Selezionare "HORST2" nell'elenco di associazione. Una volta effettuata l'associazione con successo, il LED blu rimane acceso in modo fisso.
4. Riprodurre la musica dal dispositivo Bluetooth connesso.

NOTA:
– Il campo di funzionamento tra il lettore e un dispositivo Bluetooth è di circa 8 metri.
– Prima di connettere a questa unità un dispositivo Bluetooth, assicurarsi di conoscere le capacità del dispositivo.
– Non viene garantita la compatibilità con tutti i dispositivi dotati di Bluetooth.
– La presenza di eventuali ostacoli tra l'unità e il dispositivo Bluetooth può ridurre il campo di funzionamento.
– Se il segnale è debole, il ricevitore Bluetooth potrebbe disconnettersi, per poi rientrare automaticamente in modalità di associazione.

Per disconnettere la funzione Bluetooth, procedere nel modo seguente:
– Passare alla modalità TV sull'altoparlante TV.
– Disattivare la funzione dal dispositivo Bluetooth.

SUGGERIMENTI:
• Inserire "0000" per la password nel caso in cui venga richiesta dal proprio dispositivo mobile.
• Se nessun altro dispositivo Bluetooth viene associato al lettore entro due minuti, il lettore ripristina la connessione precedente.
• Inoltre, Il lettore si disconnette una volta spostato il dispositivo esterno al di là della distanza operativa permessa. Se si desidera riconnettere il dispositivo esterno al lettore, posizionare il primo entro la distanza operativa.
• Se il dispositivo esterno viene spostato al di là della distanza operativa, una volta rientrato all'interno della stessa, controllare se il dispositivo è ancora connesso al lettore.
• Se si perde la connessione, seguire le istruzioni sopraindicate per associare nuovamente il dispositivo al lettore.

TIMER DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'altoparlante TV è stato progettato con un timer di spegnimento automatico integrato di un'ora che riduce gradualmente il volume dell'altoparlante nell'arco di 1 ora per consentire all'utente di addormentarsi per poi spegnersi automaticamente dopo il suddetto periodo.

Attivazione del timer di 1 ora:
1. Premere e tenere premuto ᛒ/60 o TV/60 (pulsante 4 o 11) per avviare il timer. La luce LED inizia a lampeggiare.
2. A determinati intervalli di tempo, il volume dell'altoparlante viene gradualmente ridotto per favorire l'addormentamento.
3. L'altoparlante TV si spegnerà allo scadere del timer dopo 1 ora.
4. Per riattivare l'audio dell'altoparlante del televisore allo scadere del timer, ruotare la manopola del volume fino alla posizione di spegnimento e successivamente a quella di accensione.
5. L'altoparlante TV si riconnette alla base e viene riprodotto l'audio.

Disattivazione del timer di 1 ora dopo l'avvio:
Premere e tenere premuto ᛒ/60 o TV/60 (pulsante 4 o 11) per spegnere il timer. La luce smette di lampeggiare.

CUFFIE

Inserire le cuffie nell'apposito jack (2) sul retro dell'altoparlante TV. Quando il jack per cuffie è collegato, l'altoparlante TV non emette alcun suono.
Regolare il volume delle cuffie ruotando la manopola del volume sull'altoparlante TV.
Quando si utilizzano le cuffie, è possibile continuare a utilizzare la funzionalità Clear Voice.



L'ascolto continuo ad alto volume può danneggiare l'udito. Abbassare il volume quando si utilizzano le cuffie.

LINE-IN

Collegare il cavo audio da 3,5 mm all'ingresso LINE IN (3) dell'altoparlante per la riproduzione diretta dell'audio.

RICARICA USB DIRETTA

Utilizzare un qualsiasi adattatore CA USB da 5 V e collegarlo alla presa di tipo C dell'altoparlante TV (1).
Ciò consente di collocare e mantenere l'altoparlante TV nella stessa posizione, senza doverlo riportare alla base per ricaricarlo.

Sono riservati eventuali modifiche tecniche ed errori di stampa.
La versione attuale del manuale può essere scaricata all'indirizzo
www.soundmaster.de
Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným používaním materiálov alebo inými formami recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby vyberte batérie a osobné údaje pred bezplatnou likvidáciou a informujte sa na miestnom úrade o zodpovednom mieste likvidácie.



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárať!



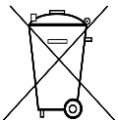
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!
Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*).
Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.
Odovzdávajte len úplne vybité batérie.
***) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



UPOZORNENIE

BATÉRIA SA NESMIE PREHLTNÚŤ, RIZIKO POLEPTANIA CHEMICKÝMI LÁTKAMI

Tento výrobok obsahuje gombíkovú článkovú batériu. Ak dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže už do 2 spôsobiť vážne poleptanie vnútorných orgánov a môže to zapríčiniť smrť. Uschovajte nové a použité batérie mimo dosah detí. Ak nie je priehradka na batérie poriadne zatvorená, prestaňte výrobok používať a odložte ho mimo dosah detí.
Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérií, prípadne sa dostali do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.

- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a neklaďte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

1 Nabíjací port USB-C

2 Výstup slúchadiel

3 Linkový vstup

4 Režim Bluetooth
Časovač spánku
Párovanie Bluetooth

5 Zapnutie/vypnutie funkcie čistého hlasu 2

6 Zapnutie/vypnutie výmeny Ľ/P

7 Zapnutie/vypnutie/ovládanie hlasitosti

8 Poloha vypnutia

9 Zapnutie/vypnutie zvukového efektu 3D

10 Zapnutie/vypnutie funkcie čistého hlasu 1

11 Režim televízora/časovač spánku

12 Nabíjací vstup USB-C

13 Tlačidlo párovania bezdrôtového pripojenia k reproduktoru

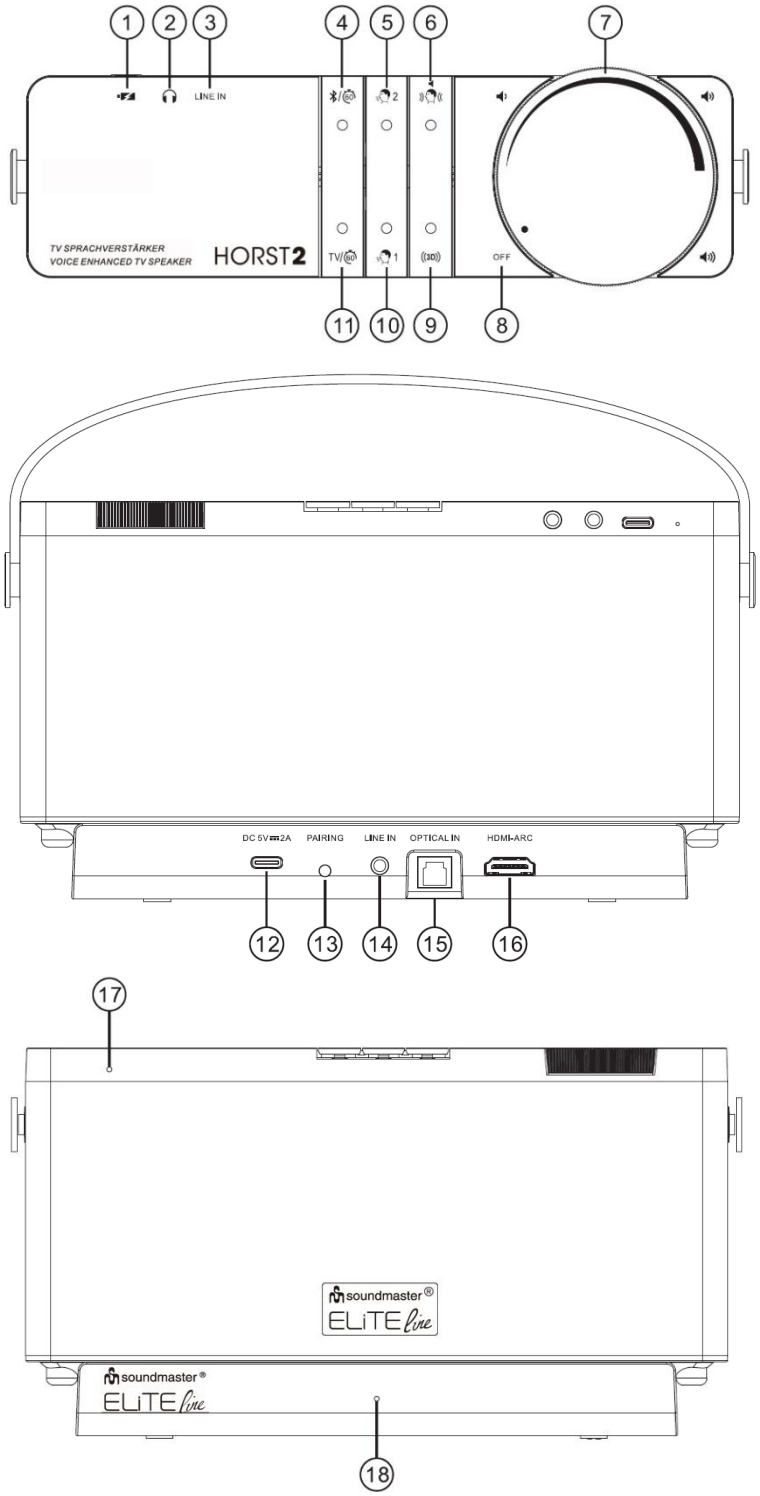
14 Linkový vstup

15 Optický vstup

16 Vstup HDMI-ARC

17 LED kontrolka nabíjania

18 Signálna kontrolka LED



OBSAH DODÁVKY

- Jednotka reproduktora
- Napájací zdroj s káblom USB-C
- Optický kábel
- Základná jednotka
- 3,5 mm linkový kábel
- Návod na použitie

INŠTALÁCIA

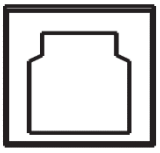
NAPÁJANIE A NABÍJANIE

1. Napájací kábel USB pripojte k prípojke DC IN 5 V (12) na základňovej stanici.
2. Potom zapojte napájací adaptér do sieťovej zásuvky.
3. Pred prvým použitím umiestnite reproduktor na základňu na viac ako 4 hodiny. Počas nabíjania sa rozsvieti červený LED indikátor slabej batérie/nabíjania (17).
   Keď je reproduktor úplne nabitý, červená LED dióda (17) zmizne.. Úplne nabitá batéria vám poskytne približne 18 hodín počúvania pri miernej hlasitosti. Keď sa reproduktor nepoužíva alebo keď bliká indikátor slabej batérie, položte reproduktor na základňu na dobitie.
4. Reproduktor sa môže počas nabíjania vypnúť.

NASTAVENIE VÝROBKU

Základňovú stanicu umiestnite na rovný, stabilný povrch v blízkosti televízora. Na pripojenie zariadenia môžete použiť kábel HDMI (nie je súčasťou dodávky), optický zvukový kábel alebo 3,5 mm zvukový kábel.
Na lepšiu kvalitu zvuku odporúčame použiť kábel HDMI alebo optický zvukový kábel.
Ak váš televízor nemá digitálne zvukové pripojenie HDMI/optické pripojenie, použite 3,5 mm zvukový kábel.
Ak pripojíte všetky káble, základňová stanica automaticky kábel HDMI.

PRIPOJENIE POMOCOU OPTICKÉHO ZVUKOVÉHO KÁBLA



1. Odstráňte ochranné kryty z oboch koncov optického kábla.
2. Pripojte optický zvukový kábel do zásuvky optického vstupu (15) a optického výstupu televízora. Pevne zasuňte konektor, až kým nezapadne na miesto.

PRIPOJENIE POMOCOU ZVUKOVÉHO KÁBLA HDMI (kábel nie je súčasťou dodávky)



Pripojte kábel HDMI z výstupu HDMI-ARC na televízore do vstupu HDMI (16) na zadnej strane nabíjacej základne.

POZNÁMKA: Počas prevádzky s optickým káblom alebo HDMI nastavte digitálne **nastavenie zvuku na televízore na výstup PCM**. Ak nenastavíte zvuk na „PCM“, môže sa stať, že nebudete počuť žiadny zvuk alebo budete počuť len šum. Ďalšie informácie o nastavení digitálneho zvukového výstupu na PCM nájdete v návode na použitie televízora. Možnosti nastavenia, ktoré môžete nájsť v časti nastavení zvuku, sú: digitálny zvukový výstup, PCM, SPDIF, lineárne PCM, nekomprimovaný zvuk, stereo, RAW....

PRIPOJENIE POMOCOU 3,5 MM ZVUKOVÉHO KÁBLA



Pripojte 3,5 mm zvukový kábel do vstupu AUX IN (14) na základňovej stanici a do audio výstupu (pripojenie slúchadiel) na televízore.

Ak pripojíte kábel k pripojeniu slúchadiel na televízore, zvyčajne z televízora nevychádza žiadny zvuk. Ak to chcete zmeniť, musíte zmeniť nastavenia na televízore.
Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie televízora.

PÁROVANIE SO ZÁKLADNOU JEDNOTKOU

Séria HORST2 umožňuje jednému vysielaču súčasne streamovať zvuk do neobmedzeného počtu televíznych reproduktorov. Každý televízny reproduktor je vopred spárovaný s vysielačom a je pripravený na použitie ihneď po vybalení.

Ak je potrebné opätovné spárovanie alebo opätovné pripojenie reproduktora k základnej jednotke, alebo ak chcete spárovať ďalšie reproduktory, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Zapnite jednotku HORST2, ktorú chcete spárovať.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **L/R Swap On/Off** (tlačidlo 6), kým LED dióda TV (11) nezačne blikať.
3. Krátko stlačte tlačidlo **PAIRING** (13) na zadnej strane nabíjacej základne.
4. Hneď po úspešnom spárovaní začnú svietiť LED diódy reproduktora (11) a vysielača (18) a začne sa prehrávať zvuk.
5. Ak sa spárovanie nepodarilo, kroky zopakujte.

ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA

POČÚVANIE ZVUKU TELEVÍZORA

6. Ak chcete zapnúť TV reproduktor, otáčajte gombíkom „**ON/OFF VOLUME**“ (7) v smere hodinových ručičiek, kým nebudete počuť cvaknutie, a nastavte požadovanú hlasitosť. Stlačením TV/60 (tlačidlo 11) zapnite režim televízora.
7. Ak chcete vypnúť TV reproduktor, otáčajte gombíkom „**ON/OFF VOLUME**“ (7) proti smeru hodinových ručičiek, kým nebudete počuť kliknutie.
8. Indikátor pripojenia na základňovej stanici bliká a po niekoľkých minútach zhasne.
9. Ovládanie hlasitosti TV reproduktora funguje nezávisle od reproduktorov televízora.
10. Odporúča sa nastaviť hlasitosť TV reproduktorov na nízku alebo ju vypnúť.
11. Na niektorých televízoroch môže byť potrebné použiť diaľkový ovládač a prejsť do ponuky televízora, aby ste dosiahli optimálne nastavenie zvuku/reproduktorov. Podrobnosti nájdete v návode na použitie televízora.

Poznámka: Z dôvodu úspory energie sa základňová stanica a TV reproduktor po približne 15 minútach prepnú do pohotovostného režimu, ak je televízor vypnutý alebo ak reproduktor televízora neprijíma zvukový signál.
Reproduktor sa po automatickom vypnutí automaticky nezapne.
Ak chcete reproduktor po automatickom vypnutí zapnúť, otočte gombík „**ON/OFF VOLUME**“ (7) do polohy vypnutia a reproduktor opäť zapnite.

TV REPRODUKTOR – FUNKCIA ČISTÉHO HLASU

Využíva jedinečnú technológiu na zlepšenie porozumenia dialógu. Ľudské hlasy počujete jasnejšie, pričom rušivé zvuky z okolia sú minimalizované.

1. Keď stlačíte 1 alebo 2 (tlačidlo 10 alebo 5), systém sa prepne do iného režimu vyjasňovania dialógov, príslušná stavová kontrolka LED sa rozsvieti.
2. Ak chcete vyjasňovanie dialógov vypnúť, stlačte 1 alebo 2 (tlačidlo 10 alebo 5) a stavová kontrolka LED opäť zhasne.
3. TV reproduktor bol vyvinutý tak, aby bol nedostatočný prenos reči z plochých obrazoviek, ktorý ešte zhoršujú akustické efekty, opäť zrozumiteľný a pohodlný.
4. Odporúča sa tiež na používanie osobám so sluchovým postihnutím.
5. Všeobecné vnímanie zvuku sa pri používaní zosilnenia reči mení.

NASTAVENIE REPRODUKTORA PRED ALEBO ZA

Keď je reproduktor umiestnený za sedadlom, stlačením (tlačidlo 6) vymeníte ľavý a pravý kanál, biela kontrolka LED zostane svietiť.

Opätovným stlačením (tlačidlo 6) deaktivujete efekt výmeny Ľ/P. Predvolené nastavenie je NORMAL a kontrolka LED nebude svietiť.

NASTAVENIE ZVUKU 3D

Stlačením (3D) (tlačidlo 9) aktivujte zvukový efekt 3D, biela kontrolka LED zostane svietiť.

Stlačením (3D) (tlačidlo 9) deaktivujete efekt 3D.

BLUETOOTH®

Pri prvom pripojení zariadenia Bluetooth k tomuto prehrávaču je potrebné spárovať zariadenie s týmto prehrávačom.

1. Počas režimu ZAPNUTIA stlačením /60 (tlačidlo 4) vyberte režim Bluetooth.
2. Aktivujte zariadenie Bluetooth a vyberte režim vyhľadávania. V zozname zariadení Bluetooth sa zobrazí „HORST2“.

   – Ak zariadenie nemôžete nájsť, dvojitým stlačením /60 (tlačidlo 4) aktivujte vyhľadávanie. Modrá kontrolka LED začne blikať.
3. V zozname párovania vyberte „HORST2“. Po úspešnom spárovaní zostane modrá kontrolka LED svietiť.
4. Prehrávajte hudbu z pripojeného zariadenia Bluetooth.

POZNÁMKA:

– Prevádzkový dosah medzi týmto prehrávačom a zariadením Bluetooth je približne 8 metrov.
– Pred pripojením zariadenia Bluetooth k tomuto zariadeniu sa uistite, že poznáte možnosti tohto zariadenia.
– Kompatibilita so všetkými zariadeniami Bluetooth nie je zaručená.
– Akákoľvek prekážka medzi týmto zariadením a zariadením Bluetooth môže znížiť prevádzkový dosah.
– Ak je intenzita signálu slabá, prijímač Bluetooth sa môže odpojiť, ale automaticky sa znovu prepne do režimu párovania.

Ak chcete odpojiť funkciu Bluetooth, môžete:

– Prepnúť na režim televízora na TV reproduktore.
– Deaktivovať funkciu zo zariadenia Bluetooth.

TIPY:

• V prípade potreby zadajte do mobilného zariadenia heslo „0000“.
• Ak sa do dvoch minút nespáruje s týmto prehrávačom žiadne iné zariadenie Bluetooth, prehrávač obnoví predchádzajúce pripojenie.
• K odpojeniu prehrávača dôjde aj vtedy, keď sa zariadenie presunie mimo prevádzkového dosahu. Ak chcete zariadenie znovu pripojiť k tomuto prehrávaču, umiestnite ho do prevádzkového dosahu.
• Ak sa zariadenie presunie mimo prevádzkového dosahu, po jeho opätovnom priblížení skontrolujte, či je zariadenie stále pripojené k prehrávaču.
• Ak sa pripojenie stratilo, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a zariadenie s prehrávačom opäť spárujte.

ČASOVAČ SPÁNKU

TV reproduktor je navrhnutý so zabudovaným hodinovým časovačom spánku, ktorý v priebehu 1 hodiny jemne znižuje hlasitosť reproduktora, aby ste mohli zaspať, a po 1 hodine sa automaticky vypne.

Zapnutie 1-hodinového časovača:

1. Stlačením a podržaním ✱/60 alebo TV/60 (tlačidlo 4 alebo 11) spustite časovač. Kontrolka LED začne blikať.
2. V určitých intervaloch časovača sa bude hlasitosť reproduktora postupne znižovať, aby vám pomohla zaspať.
3. TV reproduktor sa vypne, keď časovač po 1 hodine vyprší.
4. Ak chcete zvuk TV reproduktora po uplynutí časovača opäť aktivovať, otočte ovládač hlasitosti úplne do polohy vypnutia a potom ho opäť zapnite.
5. TV reproduktor sa znovu spojí so základňou a zvuk sa bude prehrávať.

Vypnutie 1-hodinového časovača po jeho spustení:

Stlačením a podržaním ✱/60 alebo TV/60 (tlačidlo 4 alebo 11) vypnete časovač. Kontrolka prestane blikať.

SLÚCHADLÁ

Zapojte slúchadlá do konektora pre slúchadlá (2) v zadnej časti TV reproduktora. Ak je konektor slúchadiel zapojený, z TV reproduktora nebude vychádzať žiadny zvuk.
Hlasitosť slúchadiel nastavíte otáčaním gombíka hlasitosti na TV reproduktore.
Funkciu čistého hlasu môžete používať aj pri použití slúchadiel.



Neustále počúvanie pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Pri používaní slúchadiel nastavte nižšiu hlasitosť.

LINE-IN

Na priame prehrávanie zvuku pripojte 3,5 mm zvukový kábel do vstupu LINE IN (3) na jednotke reproduktora.

PRIAME NABÍJANIE CEZ USB

Použite akýkoľvek 5 V sieťový adaptér USB a zapojte ho do zásuvky typu C TV reproduktora(1). Takto môžete TV reproduktor umiestniť a ponechať na rovnakom mieste bez potreby jeho vrátenia do základne na dobíjanie.

Technické zmeny a tlačové chyby vyhradené.
Aktuálnu verziu návodu si môžete stiahnuť zo stránky
www.soundmaster.de
Autorské práva Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Kopírovanie je možné iba so súhlasom spoločnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jinými formami recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. V případě potřeby před bezplatnou likvidací vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se místních úřadů na odpovědné místo pro likvidaci.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým Proudem Neotevírejte!



Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste **z právního hlediska povinni** odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo



VAROVÁNÍ

BATERIE NEPOLYKEJTE, HROZÍ RIZIKO CHEMICKÉHO POPÁLENÍ

Tento produkt obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíkové baterie mohou v případě spolknutí za pouhé 2 hodiny způsobit těžké vnitřní popáleniny a dokonce smrt.

Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze prostor pro baterie bezpečně uzavřít, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Pokud si myslíte, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vložení do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Zařízení je vybaveno „laserovým zařízením třídy 1“. Nevystavujte se laserovému paprsku, protože by mohlo dojít ke zranění očí.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1 Nabíjecí port USB-C

2 Sluchátkový výstup

3 Linkový vstup

4 Režim Bluetooth
Časovač spánku
Párování Bluetooth

5 Zapnutí/vypnutí funkce čistého hlasu 2

6 Přepínání L/P zapnuto/vypnuto

7 Vypínač / ovládání hlasitosti

8 Poloha vypnutí napájení

9 Zapnutí/vypnutí 3D zvukového efektu

10 Zapnutí/vypnutí funkce čistého hlasu 1

11 Režim TV / časovač spánku

12 Nabíjecí vstup USB-C

13 Tlačítko párování bezdrátového připojení k reproduktoru

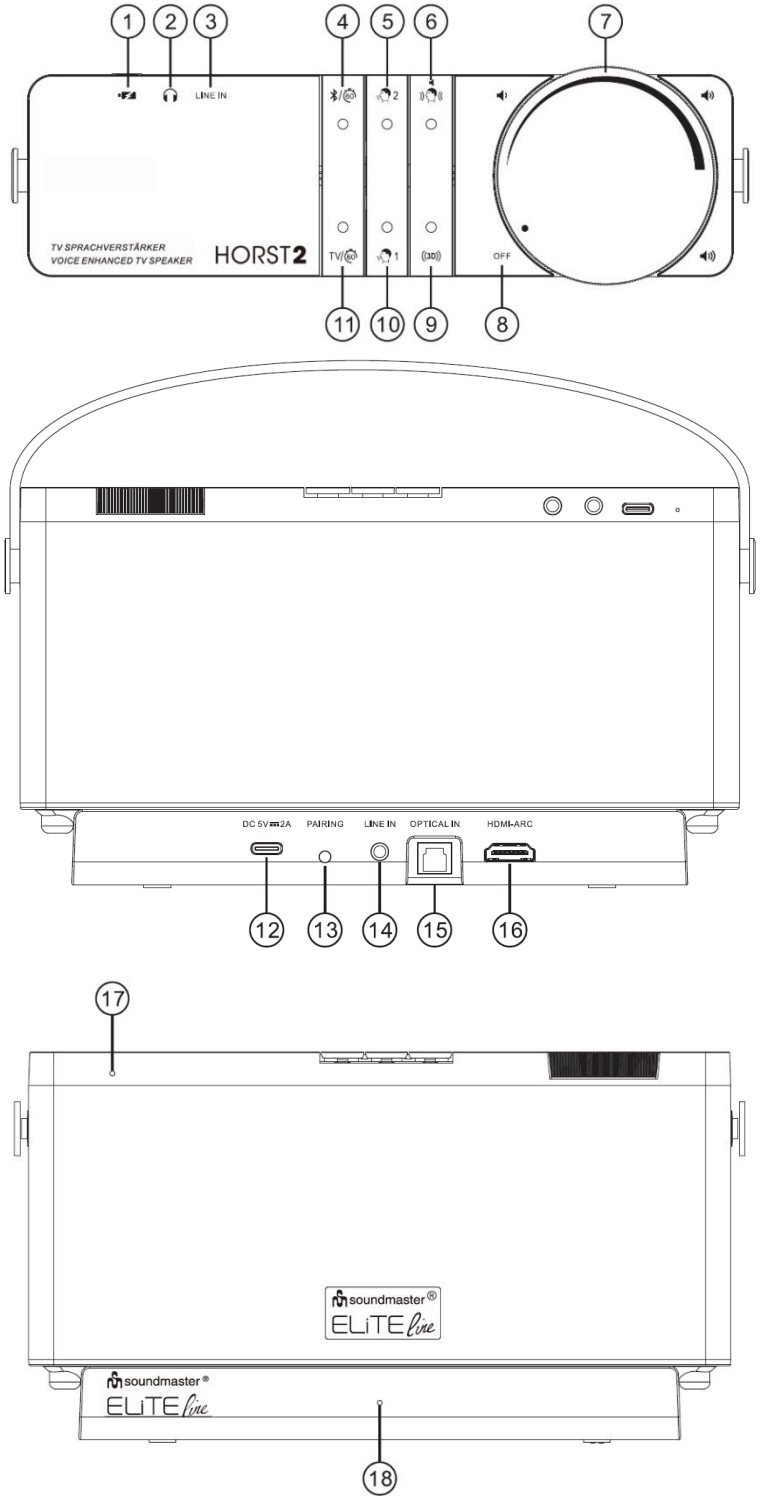
14 Linkový vstup

15 Optický vstup

16 Vstup HDMI-ARC

17 Kontrolka LED nabíjení

18 Kontrolka LED signálu



OBSAH DODÁVKY

- Reproduktorová jednotka
- Napájecí zdroj s kabelem USB-C
- Optický kabel
- Základní jednotka
- Linkový kabel 3,5 mm
- Návod k obsluze

INSTALACE

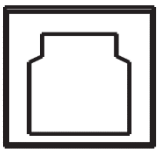
NAPÁJENÍ A NABÍJENÍ

1. Připojte napájecí kabel USB k přípojce DC IN 5V (12) na základní jednotce.
2. Poté zapojte napájecí adaptér do síťové zásuvky.
3. Před prvním použitím umístěte reproduktor na základnu po dobu 4 a více hodin. Během nabíjení se rozsvítí červený indikátor vybití baterie/nabití (17). Po úplném nabití reproduktoru červená LED dioda (17) zmizí. Plně nabitá baterie vám zajistí přibližně 18 hodin poslechu při střední hlasitosti. Pokud reproduktor nepoužíváte nebo pokud bliká kontrolka slabé baterie, položte reproduktor na základnu a dobijte jej.
4. Během nabíjení může být reproduktor vypnutý.

NASTAVENÍ VÝROBKU

Základní jednotku umístěte na rovný, stabilní povrch v blízkosti televizoru. K připojení zařízení můžete použít kabel HDMI (není součástí dodávky), optický audiokabel nebo 3,5mm audiokabel.
Pro lepší kvalitu zvuku doporučujeme použít kabel HDMI nebo optický audiokabel.
Pokud televizor nemá digitální zvukové připojení HDMI / optické připojení, použijte 3,5mm audiokabel.
Pokud připojíte všechny kabely, základní stanice automaticky vybere kabel HDMI.

PŘIPOJENÍ POMOCÍ OPTICKÉHO AUDIOKABELU



1. Odstraňte ochranné krytky z obou konců optického kabelu.
2. Připojte optický audiokabel do zásuvky optického vstupu (15) a optického výstupu televizoru. Pevně zasuňte konektor, dokud nezapadne na místo.

PŘIPOJENÍ POMOCÍ AUDIOKABELU HDMI (kabel není součástí dodávky)



Připojte kabel HDMI z výstupu HDMI-ARC na televizoru do vstupu HDMI (16) na zadní straně nabíjecí základny.

POZNÁMKA: Při provozu s optickým kabelem nebo HDMI nastavte **nastavení digitálního zvuku televizoru na výstup PCM**. Pokud nenastavíte zvuk na „PCM“, může se stát, že neuslyšíte žádný zvuk nebo uslyšíte pouze šum. Další informace o nastavení digitálního zvukového výstupu na PCM naleznete v návodu k obsluze televizoru. Možnosti nastavení, které můžete najít pod položkou zvuk / nastavení zvuku, jsou následující: digitální zvukový výstup, PCM, SPDIF, lineární PCM, nekomprimovaný zvuk, stereo, RAW...

PŘIPOJENÍ POMOCÍ 3,5MM AUDIOKABELU



Připojte 3,5mm audiokabel ke vstupu AUX IN (14) na základní jednotce a ke zvukovému výstupu (připojení sluchátek) na televizoru.

Pokud připojíte kabel k přípojce pro sluchátka televizoru, obvykle z televizoru nevychází žádný zvuk. Chcete-li to změnit, musíte změnit nastavení televizoru.
Další podrobnosti najdete v návodu k obsluze televizoru.

PÁROVÁNÍ SE ZÁKLADNÍ JEDNOTKOU

Řada HORST2 umožňuje jedinému vysílači streamovat zvuk současně do neomezeného počtu televizních reproduktorů. Každý televizní reproduktor je s vysílačem předem spárován a je připraven k použití ihned po vybalení.

Pokud je nutné provést nové spárování nebo opětovné připojení mezi reproduktorem a základnou, nebo pokud chcete spárovat další reproduktory, postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Zapněte jednotku HORST2, kterou chcete spárovat.
2. Stiskněte a podržte tlačítko **L/R Swap On/Off** (tlačítko 6), dokud nezačne blikat LED dioda TV (11).
3. Krátce stiskněte tlačítko **PAIRING** (13) na zadní straně nabíjecí základny.
4. Jakmile bude párování úspěšné, LED dioda reproduktoru TV (11) i LED dioda vysílače (18) začnou svítit trvale a začne se přehrávat zvuk.
5. Pokud párování nebylo úspěšné, opakujte tyto kroky.

ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ

POSLECH TELEVIZNÍHO ZVUKU

1. Chcete-li zapnout TV reproduktor, otáčejte knoflíkem „**ON/OFF VOLUME**“ (7) ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí, a nastavte požadovanou hlasitost. Dalším stisknutím TV/⏲60 (tlačítka 11) zapnete režim televizoru.
2. Chcete-li TV reproduktor vypnout, otáčejte knoflíkem „**ON/OFF VOLUME**“ (7) proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Kontrolka připojení na základní stanici začne blikat a po několika minutách zhasne.
4. Ovládání hlasitosti TV reproduktoru funguje nezávisle na reproduktorech televizoru.
5. Doporučujeme nastavit hlasitost TV reproduktorů na nízkou nebo vypnutou.
6. U některých televizorů bude možná nutné pomocí dálkového ovladače přejít do nabídky televizoru, abyste dosáhli optimálního nastavení zvuku/reproduktoru. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce k televizoru.

Poznámka: Z důvodu úspory energie se základní jednotka a TV reproduktor po přibližně 15 minutách přepnou do pohotovostního režimu, pokud je televizor vypnutý nebo pokud TV reproduktor nepřijímá zvukový signál.
Reproduktor se po automatickém vypnutí sám automaticky nezapne.
Chcete-li reproduktor po automatickém vypnutí zapnout, otočte knoflíkem „**ON/OFF VOLUME**“ (7) do polohy vypnuto a reproduktor znovu zapněte.

FUNKCE ČISTÉHO HLASU TV REPRODUKTORU

Využívá jedinečnou technologii pro lepší porozumění dialogům. Lidské hlasy uslyšíte zřetelněji, zatímco rušivé okolní zvuky jsou minimalizovány.

1. Po stisknutí tlačítka 1 nebo 2 (tlačítko 10 nebo 5) se systém přepne do jiného režimu zřetelnějších dialogů, se rozsvítí příslušná stavová kontrolka LED.
2. Chcete-li vypnout zřetelnější dialog, znovu stiskněte tlačítko 1 nebo 2 (tlačítko 10 nebo 5) a stavová kontrolka LED přestane svítit.
3. TV reproduktor byl vyvinut proto, aby nedostatečnou reprodukci mluveného slova z plochých obrazovek, kterou navíc zhoršují akustické efekty, byla opět srozumitelná a komfortní.
4. Doporučuje se rovněž k použití pro osoby se sluchovým postižením.
5. Při použití zesílení řeči se mění celkové vnímání zvuku.

NASTAVENÍ REPRODUKTORU VPŘEDU NEBO VZADU

Když reproduktor umístíte za sedadlo, stiskněte (tlačítko 6) pro přepnutí změny levého a pravého kanálu, bílá kontrolka LED zůstane svítit.

Opětovným stisknutím (tlačítko 6) deaktivujete efekt změny LP. Výchozí nastavení je NORMÁLNÍ a kontrolka LED zůstane zhasnutá.

NASTAVENÍ 3D ZVUKU

Stisknutím ((3D)) (tlačítko 9) aktivujete efekt 3D zvuku, bílá kontrolka LED zůstane svítit.

Stisknutím ((3D)) (tlačítko 9) deaktivujete 3D efekt.

FUNKCE BLUETOOTH®

Při prvním připojení zařízení Bluetooth k tomuto přehrávači je třeba zařízení s tímto přehrávačem spárovat.

1. Během režimu ZAPNUTO stiskněte /60 (tlačítko 4) pro výběr režimu Bluetooth.
2. Aktivujte na zařízení funkci Bluetooth a vyberte režim vyhledávání. Na seznamu vašeho zařízení Bluetooth se zobrazí „HORST2“.

   – Pokud nemůžete jednotku najít, dvojitým stisknutím /60 (tlačítko 4) aktivujte vyhledávání. Modrá kontrolka LED začne blikat.
3. V seznamu pro párování vyberte položku „HORST2“. Po úspěšném spárování zůstane modrá kontrolka LED svítit.
4. Přehrávejte hudbu z připojeného zařízení Bluetooth.

POZNÁMKA:

– Provozní dosah mezi tímto přehrávačem a zařízením Bluetooth je přibližně 8 metrů.
– Než zařízení Bluetooth k tomuto zařízení připojíte, zkontrolujte možnosti zařízení.
– Kompatibilita se všemi zařízeními Bluetooth není zaručena.
– Jakákoli překážka mezi touto jednotkou a zařízením Bluetooth může provozní dosah snížit.
– Pokud je síla signálu slabá, může dojít k odpojení vašeho přijímač Bluetooth. Zařízení však automaticky znovu přejde do režimu párování.

Chcete-li funkci Bluetooth odpojit, můžete:

– Na TV reproduktoru přepněte do režimu televizoru.
– Vypněte tuto funkci na vašem zařízení Bluetooth.

TIPY:

• V případě potřeby zadejte na vašem mobilním zařízení heslo „0000“.
• Pokud se s tímto přehrávačem do dvou minut nespáruje žádné jiné zařízení Bluetooth, přehrávač obnoví předchozí připojení.
• Když se přehrávač vzdálí mimo provozní dosah, odpojí se od zařízení. Pokud chcete své zařízení k tomuto přehrávači opět připojit, umístěte jej do provozního dosahu.
• Pokud se zařízení přesune mimo provozní dosah, jakmile se do něj vrátí, zkontrolujte, zda je k přehrávači stále připojeno.
• Pokud se připojení ztratí, postupováním podle výše uvedených pokynů jej znovu spárujte s přehrávačem.

ČASOVAČ SPÁNKU

TV reproduktor je navržen s vestavěným hodinovým časovačem spánku, který během 1 hodiny jemně snižuje hlasitost reproduktoru, abyste mohli usnout, a po 1 hodině se automaticky vypne.

Zapnutí 1hodinového časovače:

1. Stisknutím a podržením tlačítka ✱/60 nebo TV/60 (tlačítko 4 nebo 11) spustíte časovač. Začne blikat kontrolka LED.
2. V určitých intervalech časovače se bude hlasitost reproduktoru postupně snižovat, aby vám pomohl usnout.
3. Po uplynutí 1 hodiny časovače se TV reproduktor vypne.
4. Chcete-li po uplynutí časovače znovu zapnout zvuk TV reproduktoru, otočte knoflíkem hlasitosti úplně do polohy vypnuto a poté jej znovu zapněte.
5. TV reproduktor se znovu spojí se základnou a bude přehráván zvukový signál.

Vypnutí 1hodinového časovače po jeho spuštění:

Stisknutím a podržením tlačítka ✱/60 nebo TV/60 (tlačítko 4 nebo 11) časovač vypnete. Kontrolka přestane blikat.

SLUCHÁTKA

Zapojte sluchátka do konektoru pro sluchátka (2) na zadní straně TV reproduktoru. Dokud je konektor pro sluchátka zapojen, nebude z TV reproduktoru vycházet žádný zvuk.
Otáčením knoflíku hlasitosti na TV reproduktoru nastavte hlasitost sluchátek.
Funkci čistého hlasu můžete používat i při použití sluchátek.



Neustálý poslech při vysoké hlasitosti může poškodit váš sluch. Při používání sluchátek nastavte nižší hlasitost.

LINKOVÝ VSTUP

Pro přímé přehrávání zvuku připojte 3,5mm audiokabel do vstupu LINE IN (3) na reproduktorové jednotce.

PŘÍMÉ NABÍJENÍ PŘES USB

Použijte libovolný 5V síťový adaptér USB a zapojte jej do zásuvky typu C TV reproduktoru (1). Tímto způsobem můžete TV reproduktor umístit a ponechat na stejném místě, aniž byste jej museli vracet do základny kvůli dobíjení.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.
Aktuální verzi návodu lze stáhnout z webu www.soundmaster.de
Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA



Po zakończeniu cyklu życiowego produktu nie należy utylizować produktu wraz z odpadami domowymi. Oddaj produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Jest to oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady umieszczonym na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z ich oznakowaniem. Poprzez ponowne wykorzystanie materiałów lub inne formy recyklingu starych urządzeń i opakowań wnosisz ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W razie potrzeby wyjmij baterie i dane osobowe przed bezpłatną utylizacją i zapytaj władze lokalne o właściwy punkt utylizacji..



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
Nie otwieraj!



Uwaga: Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy zdejmować pokrywy (lub tylnej części urządzenia). Urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie musi być naprawiane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.



Ten symbol oznacza występujące wysokie napięcie prądu znajdujące się wewnątrz obudowy, wystarczające do porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza występowanie ważnych wskazówek obsługi oraz konserwacji dla urządzenia.



Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Jako konsument jesteś **legalnie zobligowany**do zwrócenia **wszystkich baterii**do odpowiedzialnej, chroniącej środowisko utylizacji – bez znaczenia czy baterie zawierają niebezpieczne substancje czy nie*).

Oddaj zużyte baterie do punktów zbiórki zużytych baterii w miejscu Twojego zamieszkania lub zwróć je sprzedawcy, od którego je zakupiłeś.

Przekazuj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczenia Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów



OSTRZEŻENIE

NIE POŁYKAĆ BATERII, RYZYKO POPARZENIA CHEMICZNEGO
Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria baterię guzikową, może to spowodować poważne oparzenia oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiejkolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Przetłumaczono z DeepL.com (wersja darmowa)



Stała Używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych wewnętrznych pomieszczeniach.
- Ochraniaj urządzenie przed wilgocią.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do odpowiednio zamontowanego i uziemionego gniazdka zasilania. Upewnij się, że zasilanie w sieci elektrycznej odpowiada danym technicznym na etykiecie urządzenia.
- Upewnij się, że kabel zasilania pozostaje suchy podczas użycia. Nie przygniataj ani nie uszkadzaj kabla zasilania.
- Ostrzeżenie – jednostka rozłączająca: Wtyczka powinna być zawsze łatwo dostępna podczas użytkowania urządzenia.
- Wtyczka używana jest jako jednostka rozłączająca od zasilania oraz powinna być zawsze łatwo dostępna.
- Uszkodzony kabel zasilania lub wtyczka, powinna być natychmiastowo wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- W przypadku burzy oraz piorunów należy natychmiastowo odłączyć urządzenie od zasilania.
- Dzieci powinny być nadzorowane przez rodziców podczas użytkowania urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
- NIE używaj ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH oraz ŚCIERNYCH SZMATEK.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- W celu uniknięcia przegrzania się urządzenia umieszczaj je w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Wentylacja nie powinna być blokowana poprzez zakrywanie wylotów wentylacyjnych np. gazetami, szmatkami lub zasłonami.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kapiącej lub bryzgającej wody. Upewnij się, że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty napełnione wodą, np. wazy.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich lub niskich temperatur, wilgoci, wibracji oraz nie powinno być używane w miejscach zakurzonych.
- Nigdy nie wkładaj kabli, spinek lub podobnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od wibracji.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych źródeł ognia, np. świeczek.
- Umieść urządzenie najdalej jak to możliwe od komputerów oraz mikrofalówek; w innym przypadku odbiór stacji radiowych może zostać zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy urządzenia. Jest to niebezpieczne oraz spowoduje utratę gwarancji. Naprawy urządzenia mogą być wykonane jedynie przez autoryzowane centrum naprawy/obsługę klienta.
- Urządzenie to jest wyposażone w „Laser Klasy 1”. Unikaj kontaktu z wiązką lasera, gdyż może to spowodować uraz wzroku.
- Używaj wyłącznie baterii niezawierających kadmu ani rtęci.
- Baterie nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Zwróć zużyte baterie do sprzedawcy lub oddaj je do punktu zbiórki zużytych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Dzieci mogą niechcący połknąć baterie. Jeżeli baterie zostały połknięte, należy natychmiastowo skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj baterie, aby uniknąć ich wycieku.

LOKALIZACJA STEROWANIA

1 Port ładowania USB-C

2 Wyjście słuchawkowe

3 Wejście liniowe

4 Tryb Bluetooth
Timer snu
Parowanie Bluetooth

5 Czysty głos 2- włąwyłącz

6 Przełączanie
Lewa/Prawe
włącz/wyłącz

7 ON/OFF / Regulacja głośności

8 Pozycja wyłączenia zasilania

9 Włączanie/wyłączanie efektów dźwiękowych 3D

10 Czysty głos 1 - włącz/wyłącz

11 Tryb TV / Timer uśpienia

12 Wejście ładowania USB-C

13 Przycisk do połączenia bezprzewodowego z głośnikiem

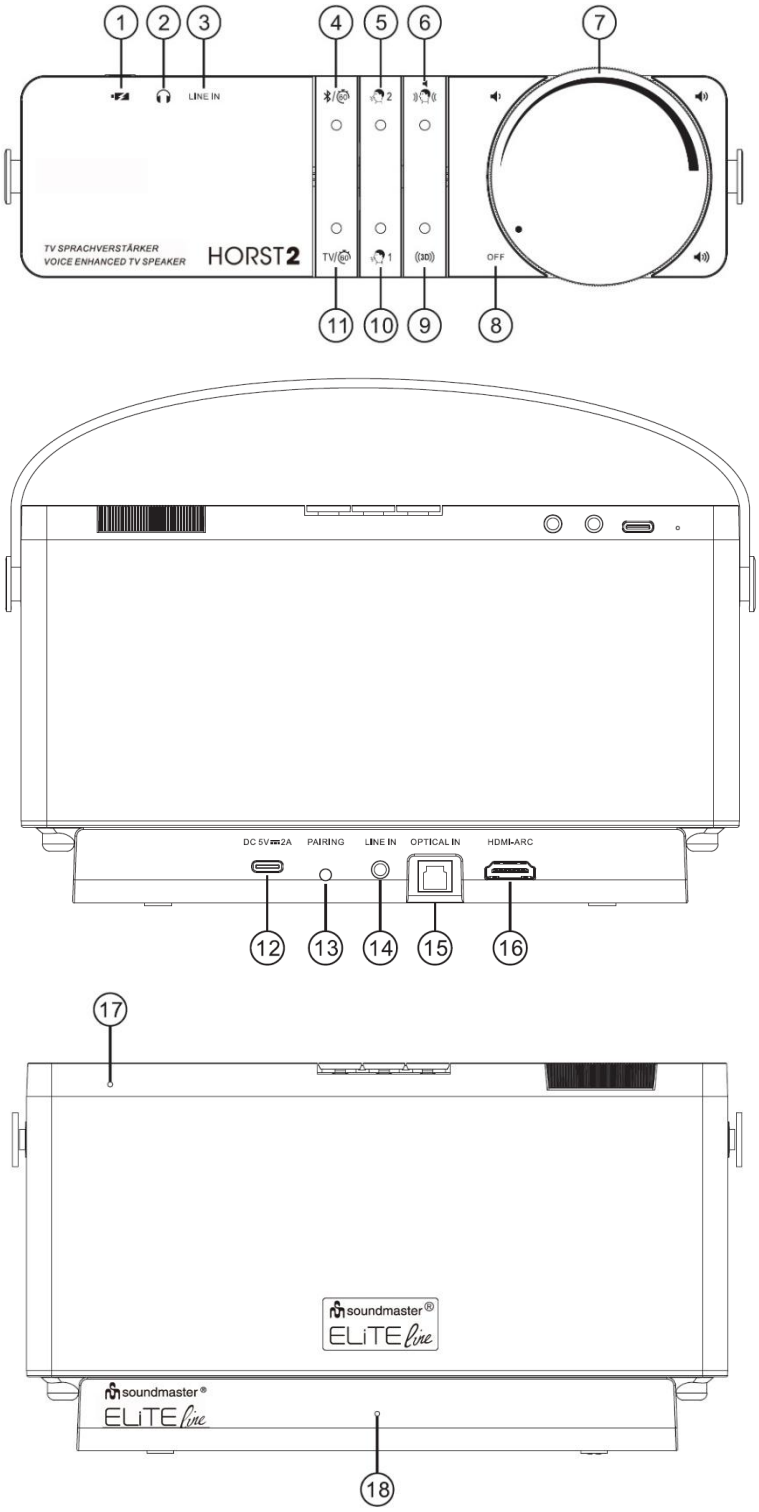
14 Wejście liniowe

15 Wejście optyczne

16 Wejście HDMI-ARC

17 Dioda LED ładowania

18 Dioda sygnałowa LED



TREŚĆ DOSTARCZANIA

- Jednostka głośnikowa
- Zasilacz za pomocą kabla USB-C
- Kabel optyczny
- Jednostka bazowa
- Kabel liniowy o średnicy 3,5 mm
- Instrukcja obsługi

INSTALACJA

ZASILANIE I ŁADOWANIE

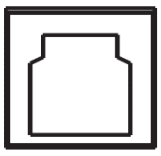
1. Podłącz kabel zasilający USB do połączenia DC IN 5V (12) w stacji bazowej.
2. Następnie podłącz zasilacz do gniazdka ściennego.
3. Umieść głośnik na podstawie na 4+ godziny przed pierwszym użyciem. Podczas ładowania dioda LED (17) świeci się na czerwonym poziomie niskiego akumulatora/naładowania. Gdy głośnik jest w pełni naładowany, czerwona dioda LED (17) znika. W pełni naładowana bateria zapewni Ci około 18 godzin słuchania przy umiarkowanej głośności. Gdy głośnik nie jest używany lub gdy wskaźnik niskiego poziomu baterii (17) miga, połóż głośnik na podstawie do ładowania.
4. Głośnik może być wyłączony podczas ładowania.

ZAKŁADANIE PRODUKTU

Umieść stację bazową na płaskiej, stabilnej powierzchni blisko telewizora. Możesz użyć kabla HDMI (nie dołączonego), optycznego kabla audio lub 3,5 mm kabla audio do podłączenia urządzenia.
Dla lepszej jakości dźwięku zalecamy użycie kabla HDMI lub optycznego kabla audio.
Użyj kabla audio 3,5 mm, jeśli Twój telewizor nie ma HDMI lub optycznego połączenia audio cyfrowego.
Jeśli podłączysz wszystkie kable, stacja bazowa automatycznie wybiera kabel HDMI.

POŁĄCZENIE PRZEZ OPTYCZNY KABEL AUDIO

1. Zdejmij obudowy ochronne z obu końców kabla optycznego.
2. Podłącz optyczny kabel audio do gniazda wejścia optycznego (15) i do wyjścia optycznego telewizora. Mocno podłącz złącze, aż się zablokuje.



PODŁĄCZENIE PRZEZ KABEL AUDIO HDMI (kabel nie jest dołączony)

Podłącz kabel HDMI z wyjścia HDMI-ARC w telewizorze do wejścia HDMI (16) z tyłu bazy ładowarki.



UWAGA: Podczas pracy z kablem optycznym lub HDMI, ustaw **cyfrowy dźwięk telewizora na wyjście PCM**. Jeśli nie ustawisz dźwięku na "PCM", możesz nie usłyszeć żadnego dźwięku lub tylko dźwięk. Aby uzyskać dodatkowe informacje o ustawieniu cyfrowego wyjścia audio na PCM, przeczytaj instrukcję obsługi telewizora. Opcje ustawień, które możesz znaleźć w ustawieniach audio / dźwięku, takie jak: wyjście audio cyfrowe, PCM, SPDIF, liniowy PCM, dźwięk nieskompresowany, stereo, RAW....

POŁĄCZENIE PRZEZ KABEL AUDIO 3,5 MM

Podłącz kabel audio 3,5 mm do wejścia AUX IN (14) w stacji bazowej oraz do wyjścia audio (połączenie słuchawkowe) w telewizorze.



Zazwyczaj z telewizora nie wydobywa się żaden dźwięk, jeśli podłączysz kabel do słuchawki telewizora. Aby to zmienić, musisz zmienić ustawienia na telewizorze. Więcej szczegółów znajdziesz w instrukcji obsługi swojego telewizora.

PAROWANIE Z JEDNOSTKĄ BAZOWĄ

Seria HORST2 umożliwia pojedynczemu nadajnikowi przesyłanie strumienia dźwięku do nieograniczonej liczby głośników telewizyjnych jednocześnie. Każdy głośnik telewizora jest wcześniej sparowany z nadajnikiem i gotowy do użycia od razu po wyjęciu z pudełka.

Jeśli konieczne jest ponowne sparowanie lub ponowne połączenie głośnika z jednostką bazową, albo chcesz sparować dodatkowe głośniki, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Włącz jednostkę HORST2, którą chcesz sparować.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **L/Right Switch, On/Off** (Przycisk 6), aż dioda LED telewizora (11) zacznie migać.
3. Krótkie naciśnięcie **PAIRING** (13) z tyłu bazy ładowania
4. Gdy tylko parowanie się uda, zarówno dioda LED głośnika TV (11), jak i dioda nadajnika (18) zapalą się nieprzerwanie i zaczną odtwarzać dźwięki dźwięku.
5. Powtórz kroki jeszcze raz, jeśli parowanie się nie powiodło.

PODSTAWOWE OPERACJE

SŁUCHANIE DŹWIĘKU Z TELEWIZJI

1. Aby włączyć głośnik telewizora, obróć pokrętło **"ON/OFF VOLUME"** (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie i wyreguluj pożądaną głośność. Naciśnij TV/60 (przycisk 11), aby włączyć tryb TV.
2. Aby wyłączyć głośnik telewizora, obróć pokrętło **"ON/OFF VOLUME"** (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie.
   Wskaźnik połączenia (18) na stacji bazowej miga.
3. Regulacja głośności głośników w telewizorze działa niezależnie od głośników telewizora. zaleca się ustawienie głośników telewizora na niski lub wyłączony.
4. W niektórych telewizorach możesz potrzebować użyć pilota, aby przejść do menu telewizora, aby uzyskać optymalny tryb dźwięku lub głośnika. Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi telewizora.

Uwaga: Aby oszczędzać energię, stacja bazowa i głośnik telewizora przełączają się w tryb czuwania po około 15 minutach, jeśli telewizor jest wyłączony lub jeśli głośnik telewizora nie odbiera sygnału audio.
Wskaźnik połączenia (18) znika po kilku minutach.
Głośnik nie włącza się automatycznie po automatycznym wyłączeniu.
Aby włączyć głośnik po automatycznym wyłączeniu, obróć **pokrętło "ON/OFF VOLUME"** (7) do pozycji wyłączonej i ponownie włącz głośnik.

FUNKCJA CLEAR VOICE SPEAKER TV

Wykorzystuje unikalną technologię, aby poprawić zrozumienie dialogu. Słyszysz ludzkie głosy wyraźniej, a zakłócające dźwięki otoczenia są zminimalizowane.

1. Gdy naciśniesz lu 1 2 cisk 10 lub 5), system przełącza się w inny tryb wyjaśniania dialogów, a odpowiadająca mu dioda statusu zapala się.
2. Aby wyłączyć wyjaśnienie dialogu, nac 1 or 2 ycisk 10 lub 5) ponownie, dioda statusu gaśnie.
3. Głośnik telewizyjny został opracowany, aby sprawić, by niewystarczająca transmisja mowy na płaskich ekranach, która dodatkowo jest pogarszona przez efekty akustyczne, była zrozumiała i była znów komfortowa.
4. Dla osób z ubytkami słuchu zaleca się również jego stosowanie.
5. Ogólne postrzeganie dźwięku zmienia się podczas stosowania wzmacniania mowy.

REGULACJA GŁOŚNIKA Z PRZODU LUB Z TYŁU

Po umieszczeniu głośnika za siedzeniem, nac (przycisk 6), aby zmienić kanał w lewo i prawo, biała dioda LED pozostaje włączona.
Naciśr nownie (przycisk 6), aby dezaktywować efekt zamiany LR. Domyślne ustawienie to NORMAL, a dioda LED pozostaje wyłączona.

DOSTOSOWANIE DŹWIĘKU 3D

Naciśr (3D) ycisk 9), aby aktywować efekt dźwiękowy 3D, biała dioda LED pozostanie włączona.
Naciśr (3D) (przycisk 9), aby dezaktywować efekt 3D.

BLUETOOTH®

Za pierwszym razem, gdy podłączasz urządzenie Bluetooth do tego odtwarzacza, musisz sparować swoje urządzenie z nim.

1. W trybie ON naciśnij (pr / 60), aby wybrać tryb Bluetooth.
2. Aktywuj urządzenie Bluetooth i wybierz tryb wyszukiwania. "HORST2" pojawi się na liście urządzeń Bluetooth.
   – Jeśli nie możesz znaleźć jednostki, naci / 60 krotnie (przycisk 4), aby włączyć wyszukiwalność. Niebieska dioda LED zacznie migać.
3. Wybierz "HORST2" na liście par. Po udanym sparowaniu niebieska dioda LED pozostaje stała.
4. Odtwarzaj muzykę z podłączonego urządzenia Bluetooth.

UWAGA:

– Zasięg operacyjny między tym odtwarzaczem a urządzeniem Bluetooth wynosi około 8 metrów.
– Zanim podłączysz urządzenie Bluetooth do tego urządzenia, upewnij się, że znasz jego możliwości. – Kompatybilność ze wszystkimi urządzeniami Bluetooth nie jest gwarantowana.
– Każda przeszkoda między tym urządzeniem a urządzeniem Bluetooth może zmniejszyć zasięg operacyjny.
– Jeśli sygnał jest słaby, odbiornik Bluetooth może się rozłączyć, ale automatycznie ponownie przejdzie w tryb parowania.

Aby odłączyć funkcję Bluetooth, możesz:

– Przełącz tryb TV na głośniku telewizora.

– Wyłącz tę funkcję na swoim urządzeniu Bluetooth.

WSKAZÓWKI:

• W razie potrzeby wpisz hasło "0000" na urządzeniu mobilnym.

• Jeśli żadne inne urządzenie Bluetooth nie sparuje się z tym odtwarzaczem w ciągu dwóch minut, odtwarzacz odzyskuje swoje poprzednie połączenie.

• Odtwarzacz zostanie również rozłączony, gdy urządzenie zostanie przesunięte poza zakres operacyjny. Jeśli chcesz ponownie podłączyć urządzenie do tego odtwarzacza, umieść je w zasięgu operacyjnym.

• Jeśli urządzenie zostanie przesunięte poza zakres operacyjny, po przywróceniu prosimy sprawdzić, czy urządzenie nadal jest podłączone do odtwarzacza.

• Jeśli połączenie zostanie utracone, postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami, aby ponownie sparować urządzenie z odtwarzaczem.

TIMER UŚPIENIA

Głośnik TV został zaprojektowany z wbudowanym timerem uśpienia na godzinę, który stopniowo zmniejsza głośność głośnika przez godzinę, pozwalając zasnąć, a automatycznie wyłącza się po godzinie.

Aby włączyć godzinny timer:

1. Naciśnij i przytrzymaj ⁎/60 or TV/60 (przycisk 4 lub 11), aby rozpocząć timer. Dioda LED zacznie migać.
2. W określonych odstępach czasu głośność głośnika będzie stopniowo zmniejszana, aby pomóc Ci zasnąć.
3. Głośnik telewizora wyłącza się, gdy timer upłynie 1 godziny.
4. Aby ponownie włączyć dźwięk głośnika telewizora po upływie timera, przekręć pokrętło głośności na pełny tryb wyłączenia, a potem ponownie włącz.
5. Głośnik TV ponownie połączy się z bazą, a dźwięk będzie odtwarzany.

Aby wyłączyć godzinny timer po jego uruchomieniu:

Naciśnij i przytrzymaj ⁎/60 or TV/60 (przycisk 4 lub 11), aby wyłączyć timer. Światło przestanie migać.

SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki do gniazda słuchawkowego (2) z tyłu głośnika telewizora. Z głośnika telewizora nie będzie wydobywany żaden dźwięk, gdy gniazdo słuchawkowe jest podłączone.
Reguluj głośność słuchawek, obracając pokrętło głośności na głośniku telewizora.
Funkcja wyraźnego głosu nadal jest dostępna podczas słuchawek.



Ciągłe słuchanie na wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch. Ścisz głośność podczas słuchawek.

WEJŚCIE LINIOWE

Podłącz kabel audio 3,5 mm do wejścia LINE IN (3) w jednostce głośnikowej, aby odtwarzać dźwięk bezpośrednio.

BEZPOŚREDNIE ŁADOWANIE PRZEZ USB

Użyj dowolnego adaptera 5V usb ac i podłącz go do gniazda głośnika telewizora typu C (1). Dzięki temu możesz umieścić i przechowywać głośnik telewizora w tym samym miejscu bez konieczności oddawania go do bazy na ładowanie.

Zmiany techniczne i błędy drukarskie zastrzeżone.
Aktualną wersję instrukcji można pobrać z www.soundmaster.de
Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Powielanie tylko za zgodą Woerlein GmbH



soundmaster ®

PROCEDURA SERWISOWA

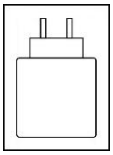
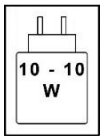
1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
   - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie **od 14 do 21 dni roboczych.**
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za **pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy EuroSAS Sp. z o.o.**, po wcześniejszym **zgłoszeniu usterki** do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - **nr RMA.**
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. **opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.**
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą **EuroSAS Sp. z o.o.** a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma **EuroSAS Sp. z o.o.** nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.
15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.
17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Dystrybutor:EuroSAS /Młodocin Mniejszy 51L, 26

PREZES ZARZĄDU
Sławomir Mortka

serwis@eurosas.pl/ www.eurosas.pl

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabrikant	Fabbricante Výrobce Výrobca Producent -	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 bei Amtsgericht Fürth/Bay.
Netzteil - Modellbezeichnung AC adaptor - Model identifier Adaptateur secteur - Identifiant du modèle AC adapter – Modelidentificatie	Adattatore CA - Identificatore del modello AC adaptér identifikátor modelu Sieťový adaptér - identifikátor modelu Zasilacz sieciowy - Identyfikator modelu	GA-0502000V 
Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang	Ingresso di alimentazione Vstup napájení Zdroj napájania Wejście zasilania	AC 100-240V~50/60Hz 0.6A
Spannungsausgang Power output Puissance de sortie Stroomuitgang	Uscita di Potenza Výstup napájení Výstupný výkon Moc wyjściowa	DC 5.0V ⎓ 2.0A 10.0W 
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb Average active efficiency Efficacité active moyenne Gemiddelde actieve efficiëntie	Efficienza attiva media Průměrná aktivní účinnost Priemerná aktívna účinnosť Średnia wydajność aktywna	81,1 %
Effizienz bei geringer Last 10% Low load efficiency 10% Faible efficacité de charge 10% Laag laadrendement 10%	Bassa efficienza di carico 10% Nízká účinnost zatížení 10% Nízka účinnosť zaťaženia 10% Efektywność przy niskim obciążeniu 10%	88,3
Leistungsaufnahme bei Nulllast No load power consumption Aucune consommation d'énergie de charge Onbelast stroomverbruik	Consumo energetico a vuoto Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie Pobór mocy bez obciążenia	< 0,1 W
Leistungsaufnahme in Standby Power consumption in standby Consommation en veille Stroomverbruik in standby Consumo energetico in standby	Spotreba energie v pohotovostnom režime Spotřeba energie v pohotovostním režimu Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Akku Built-in battery Batterie intégrée Ingebouwde batterij	Batteria integrata balenie batérií balíček baterií Wbudowany akumulator	Li-Ion 3,7V / 5000 mAh
Verbindung Connectivity Connectivité Draadloos netwerk	Connettività Pripojiteľnosť Připojení Bluetooth® - Wersja	Bluetooth® - Vers. 5.4 2.4 GHz pi/4 DQPSK E.I.R.P < 10 dBm
Audioausgangsleistung Audio power output Sortie de puissance audio Audio-uitgangsvermogen	Uscita di potenza audio Napájecí výstup zvuku Výstupný zvukový výkon Moc wyjściowa audio	2 x 5 W RMS

HERSTELLER / IMPORTEUR

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel:. +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de

Internet: www.soundmaster.de/Service/Konformitaetserklaerung/

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.
Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.
Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvŭrzhdava, che tova ustroĭstvo e v sŭotvet·stvie sŭs sŭshtestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sŭotvet·stvie mozhe da bŭde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekrefter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.